



1 4  
1544  
88





正字不入經傳惟釋藏中有之釋家謂佛再世生曾  
前隱起正字文後人始識此字宣城梅氏不入字彙  
自錢坫吳任臣作元音統韻未卷始行補入然後人  
臨文用之者絕少五代和凝始入詩云正字闕于詩  
半闕而苑咸詩亦有蓮花正字總由天句近見朝鮮  
人村居詩有正字柴門宛古文之語心喜之每作書  
齋輒作正字肉禱障以碧紗爲其宛似古文而因以  
名齋也夫古文之失真也久矣自蝌蚪篆籀遞變而  
爲隸草行楷去古逾遠字學日離俗書廣筆漸有魯  
豕魚亥之舛而切韻自見溪羣疑端透定泥字母而



卍字不入經傳惟釋藏中有之釋家謂佛再世生曾  
前隱起卍字文後人始識此字宣城梅氏不入字彙  
自錢瑄吳任臣作元音統韻未卷始行補入然後人  
臨文用之者絕尠五代和凝始入詩云卍字闌干菊  
半開而苑咸詩亦有蓮花卍字總由天句近見朝鮮  
人村居詩有卍字柴門宛古文之語心喜之每作書  
齋輒作卍字囟禱障以碧紗爲其宛似古文而因以  
名齋也夫古文之失真也久矣自蝌蚪篆籀遞變而  
爲隸草行楷去古逾遠字學日離俗書廣筆漸有魯  
豕魚亥之舛而切韻自見溪羣疑端透定泥字母而



下又復紛紛聚訟各執一家究之於古文之道未有定論也夫古人雖遠而古人之字書韻書具在可考而知也三代而後漢許氏說文最爲近古余於稽籍之餘每有疑字輒本說文各音以訂近時之舛隨得隨錄劄記辨論庶使古文可復俗字可正此余所爲居卮字窗櫺所不禁望古則興嘆也昔蒼頡造字自一而十而百而千而萬多至不可紀極今據愚論但以卮名不免掛漏然事始于一而成于卮以卮統古所以補匡繆正俗之未脩也故以卮之名爲書齋者名書齋蓮山李調元序

卮齋瑣錄卷一

羅江 李調元 贊菴 撰

甲錄

正字通秦法凡數目字文單者取茂密字易之如一作壹二作貳三作叁是也按秦諸碑改易一二三自四以下仍用本文後則一至十字並改非秦之舊也今官文書記數皆借用之然亦有本壹古文作壹壹貳隸本作專一解與一同大學壹是皆以修身爲本周禮天官公之士壹命以壹代一可也二今作貳本作副解原與二同易坎卦樽酒簋貳謂一樽之酒貳



簋之食以貳代二可也叁古文作叁參錯也又與三同周禮考工記參分去一今俗作叁以叁代三可也籀文作四古文作𠄎𠄎本𠄎作竭力解不與四同自肆以下皆非秦法矣正字通云今文移變四作肆防詐譌竄易非四字之本義也關東人謂四數爲三然周禮春官凡懸鐘磬半爲堵全爲肆義雖別猶近之伍五人爲伍相參伍也三相參爲參五相伍爲伍按周禮天官設其叁而傳其伍注參謂卿三人伍謂大夫五人是伍代五義亦近之陸古文作畚本作地之高厚解如孟子平陸是也陸西陸今以陸代六則不

近矣柒俗漆字木名山海經剛山多柒木今以代七愈不近矣集韻云柒戚悉切俗爲數目字是也捌見淮南子說林解解梓材者不在于捌格在于批伉注捌與扒同破也今以代八讀若分別之別而字義愈遠矣玖石之次玉黑色者以代九更遠矣拾拾掇也如拾地芥拾瀋拾唾之謂今以代十遠之愈遠矣凡此自四以下雖音相全全無理解皆俗用官文書字雖以防姦非秦壹貳叁之舊也故辨之  
十人爲什又古者師行二五爲什凡食器之類必共之故曰什物什器史記五代紀註什物謂常用者其



數非一故曰什又篇什朱子曰詩雅頌無諸國之別故十篇爲一卷猶軍法十人爲什也五經通義國風多寡不等不稱什雅頌十篇爲聯惟魚藻蕩及閔予小子雖無過乎什亦稱什舉成數耳若不及者如駟頌四篇那頌五篇皆不稱什也  
字有由十而重畫者如卅卅卅是也卅日執切音入徐鉉曰自古以來書二十字从省并爲卅字是也俗作念非卅蘇沓切音颯說文三十并也又作卅韓愈孔殽墓誌孔卅八吾見其孫卅息人切心入聲說文直四十字按字統插糞杷亦曰卅乃借字也

俗文百千無代字以字茂密也按百音陌千音汗充其義阡陌亦可代

萬本蜂名蜂類衆多動以萬計故曰萬古碑文作𠂔古文作𠂔命俗省作万按華嚴經萬字俱作𠂔意乃乃万之篆文又內典作𠂔考万乃𠂔俱出佛經六書精蘊元字从二从人仁字从人从二在天爲元在地爲仁在人身則爲體之長易乾卦元者善之長也按元首也故謂冠爲元冠今居首者皆爲元如謂三元是也

傳奇中一迴爲一齣俗讀作尺或云本是齧字譌作



齧也葦齒乃食之已久復出嚼之今傳奇進而復出故有取于齧云又淨應作頰正字通樂工倡優弄人一日頰說文頰訓好首今以首不好為頰也俗作淨亦非

唐李義山詩爛藥口高紅髮髻案甘泉賦崇邱陵之駮駮兮註云駮駮高大貌髮髻當亦此意

胡盧笑聲見孔叢子又作盧胡見後漢書應劭傳今人謂齒怯者曰齧音楚齒傷醋也蜀人謂之牙齧

卽此  
今人以秋為穉耶那代醉編穉當从萑案集韻古文

秋作龠非俗字也

胡文煥山海經圖註云鷹音麥按鷹當作鷹爾雅鷹大羊俗省作矦鷹字書不載或駿字之誤

王會解渠叟以勦犬勦犬者露犬也能飛食虎豹据此則食虎豹者乃犬類而許氏所云風鼠又絕不言

能食虎豹是蓋異物同字  
國語武王伐殷星在天鼈註云星辰星也天鼈次名

一曰元枵蓋云辰星是月在須女伏天鼈之首也梅氏云天鼈辰星次名殊非

周禮其實粢賚徐邈讀按六書索隱曰粢煮麥也音



禮字从豐與酒醴之醴同義說文从豐蓋徐氏誤以豐為豐也麥牙與豐何涉乎

宋符瑞志天麇者純靈之獸五色光澤洞閑王者道備則至顧氏說略曰獸有天祿辟邪天祿一作天鹿一作天麇漢書西域傳烏弋有桃拔一名符拔似鹿長尾一角為天祿兩角為辟邪無前角者為浮都國語韋昭注石首成鮪說文鳴鶩也俗謂之鮪是鮪鳴本一字也廣雅作鳥古或作鶩皆古文音乙蘇軾歧亭詩知我犯寒來呼酒意頗急拊掌動鄰里繞村捉鶩鳴作乙韻押不作甲韻押可證

戰國策鷓鴣之鷓乃大鳥知雨者與爾雅翠鷓不同逸周書知天文者冠鷓冠此翠鳥也

通雅青箱雜記蜀有亥市亥音皆言如痲瘡間日一發也諱痲故云亥市按此說非也徐均水志荆吳俗取寅申巳亥日集于市如今云三六九是也無亥音皆之說

穀弓曰手弓家語商陽手弓檀弓子手弓而可是也接手乃數目字猶今言一手兩手也海貝一枚為莊四莊為手四手為苗見雲南志  
梁元帝樂府宣城投酒今行熟或作酒再釀曰酸本



字林投與敲通

連耒古謂之拂漢書王莽傳予之地巡必躬載拂注所以擊耒者今謂之連耒范成大秋日田園詩笑歌聲裏輕雷動一夜連耒響到明今蜀人訛呼為糧芥義如扮

爬以竹為之所以推引聚禾穀也蜀人呼為捌杷見急就篇注云無齒為捌有齒為杷與捌扒同亦爬也帝京景物畧有扒竿蜀人呼為楊為之狀如丫字六書統丫岐物之端象其形

字彙補振子童男女也史記淮南王傳遣振男女三千人是也按振旅見書傳言整衆也作童解非又按管子海玉篇吾子食盞二升少半注吾子謂小男小女也正字通云古太管子作童是童男女當作吾子女矣

揜犁漢書作撐犁則揜撐本相通禮韻無从才撐字集韻復云撐或作揜是揜撐二字皆後人之譌本字應从穿或作堂俗字按揜與塘同韓愈月食詩赤龍黑烏燒口熱翎鬣倒側相搪撐是也江右戲謔人曰僊南史胡諧之傳是何僊狗諧之南



昌人可證侯同奚南史侯景之傳景曰侯景之南  
 宋璟梅花賦又如敲香是謂韓壽按敲古文竊字見  
 撫古遺文北史韓愈傳愈曰食肉衣錦  
 唐韓臯解略云司馬懿誅曹爽之後魏人爲之不平  
 是時有王陵都督揚州謀立荆王彪母邱儉文欽諸  
 葛誕相繼爲揚州都督咸抱匡復魏室之謀皆爲懿  
 子所殺叔夜以揚州故廣陵之地彼諸人者皆魏室  
 大臣咸敗散于廣陵故名其曲爲廣陵散言魏氏散  
 自廣陵始也據此則散字當作去聲字彙作相關切  
 似非

字彙補勾欄聚會之地曰瓦子宋有南瓦北瓦大瓦  
 上瓦下瓦等名按取瓦合之義故曰瓦人語孟嘉  
 凡冢曰斜如雷塘宮人斜揚州明月斜是也按斜曲  
 也褒斜谷名亦謂曲晉書謝安嘗問謝道韞  
 河防權有挖字音幹挑挖也或省作挖歐陽詢三十  
 六書法云字之形勢有須挑挽者如獻勵散斷左邊  
 旣多須得右邊挽之又如省炙之類上偏者須得下  
 挽之字彙補音義缺按此卽挖字之訛也謝道韞  
 俞本記事錄李君瑞兩腿扒一千下安置桐城縣按  
 扒撻也字出元包經損扒且撻五經文字



缸壁帶也以金爲之橫出如車缸之形趙后傳黃金缸從公音又沽宗切音弓轂鐵方日升曰說文止江韻一音並無東冬二音止云轂鐵亦未云燈也似難以東冬二韻爲轂鐵而以江韻爲燈蓋自文選金缸銜壁後人始有銀缸之語當知說文轂鐵之義爲正而諸書以爲燈者皆後人借義明矣又按廣韻云缸燈也謝朓詩但願置樽酒蘭缸當夜明然則燈止可謂之蘭缸而金缸非燈乃詩人誤用也  
說文周人謂餉曰饒燕人謂筆曰弗蜀人謂孟爲弱見代醉編皆方言之未載者

夜行如水在地中者名曰地鏡主國災見字彙補然亦不然今北方遠行大野中日恒見之不特夜也  
字林云鏃刻也今于紙縫上署記謂之鏃縫按鏃音欵謂燒鐵炙也卽灼鐵以識簡次也作刻非  
射侯古皆作侯从厂象布矢在其下古者以射選賢中者獲封爵故因謂之諸侯射侯一作獸侯射布也見儀禮天子熊侯白質諸侯麋侯赤質大夫畫虎豹士畫鹿豕鄭司農曰方十尺曰侯四尺曰鵠鵠者取名于鴉鵠小鳥難中故中謂之獲雋雋肥肉也从弓所以射佳佳音錐凡鳥之短尾總雀又畫布曰正棲



皮曰鵠鵠之為言梏直也人直乃能中此說得之  
 檀弓引詩凡民有喪扶服救之扶服即匍匐也謂手  
 行也左傳昭十一年扶伏而擊之  
 餘冬序錄齊地有蟲類大蚯蚓人謂之巨擘善擘地  
 以行今孟子註以為大指非也按弓弩手張曰擘足  
 踏曰蹶方言擘楚謂之紉皆謂大指也擘地如禮記  
 內則塗皆乾擘之擘實字虛用也不得據以駁孟子  
 呂氏春秋崔杼之子罔與私罔音鴻闔也據此則  
 罔字應从門不从門字彙補从門誤

註云擘從山今于擘錄土畧謂馬之擘錄於音

釋家謂中國曰震旦梁書盤盤國稱梁主為揚州闍  
 浮提震旦天子又謂限量曰由旬

世說新語提婆初至為東亭第講說毗曇今悉曇經  
 為切韻之祖

佛經真言多吽字張昞輦下曲詩云守內悉僧日念  
 吽御前酒肉按時供又元人填詞有那吒令釋典云  
 那吒能驅鬼神

樂記方以類聚註方謂行蟲有識性故稱方俗作蚘  
 朝鮮名君為西於見平壤錄白於山名上多松柏吳  
 淑伯賦擢華嶽秀白於是也二於字韻府羣玉不採



閑與閉同荀子外闔而不閑又黃庭經閑字作閑又必結切音驚義同陶淵明詩荆扉晝常閑李紳詩嚴城畫角三聲閑又唯識論胎生三七曰閑尸按靈樞經腹脹閑不得息是閑實古閑字也文子聖人法蠡蚌而閑尸今本作閑又元氏掖庭記元靜懿皇后元旦人獻腕蘭手鐲類也元氏掖庭記元靜懿皇后元旦人獻翠腕蘭

闖字有抽琛二音並見公羊註疏明有闖賊高迎祥今人皆从窻上聲此方言非正音也

馬融圍碁賦橫行陣亂敵心駭惶迫兼碁雅頗棄其

裝雅音岳碁心中一子也

才古文哉字本作哉按哉又通載詩陳錫哉周是也左傳宣十五年昭十年引此詩俱作載又鄭箋云哉始也與毛傳異

郎仁寶曰山谷集中有鈇龔等字蜀語也龔彭去聲菽園雜記南子詈北人為奮子奮胎上聲按集韻奮晉伴切面大曰奮則非胎上聲也奮子應作給子與詒通謂相欺誑也史記項羽本紀給曰左左乃陷大澤中

字有小點畫宜分者所謂差之毫釐即失之千里如



否字加一點則為否音透相與語唾而不受也呼字穿上則為呼音惡相阿拒也否見說文呼見字辨皆俗字後人所加

尚書大傳夏后不刑不殺死罪罰一十饌饌與撰同前漢食貨志白金三品其一曰重八兩園之名白撰直三千蓋貨貝名也

李克勤記蜀道險窄擔者不容易肩名左擔道宋文牒文曰合尖見詞致錄

梁太宗答徐摛詔泥訾栗斯容與自熹按泥疑足字之訛足音租獸名見人則呼其名足訾見山海經言

得粟則自熹不知其他所謂夜郎自大也斯語助即詩鷓斯之斯

輻字始見前漢嚴助傳輿輻而險嶺註隘路車也今竹輿又與橋通史記何渠書山行即輻正字通即橋也蓋今之肩輿謂其平如橋也

吹說文引詩吹求厥寧按今詩經大雅本作適朱註適與聿同又班固幽通賦吹中龢為庶幾顏與冉又不得師古曰吹古聿字聿由也

元包經夬姓牲欣欣傳曰夬所莅者眾也欣欣者悅也六書故飲温吹也凡歆翁歆呷飲皆內氣也



欬歔呼呵皆出氣也廣陔輕重象其聲欬呵為陽  
吹呼為陰欲聽者欬之欲涼者吹之通作煦  
沙或作砂按史記孝武紀李孝君言于上曰祠竈則  
致物致物而丹砂即今硃砂也集韻韻會于沙字下  
註亦作砂廣韻并斥砂為俗字惟正字通云砂類不  
一本草朱砂性甘味寒又廣輿志粵西慶遠府宜山  
縣產砂生山北者曰辰砂生山南者曰宜砂地脉不  
殊砂亦無別又縮砂蜜其子一團八隔如黍米辛香  
可調食今砂仁即縮砂子又礪砂生西南番分黃白  
二種又兔矢曰明月砂亦名兔籠又蝙蝠矢曰夜明  
砂本草剛目砂載玉石部與水部沙音同義異不宜  
合而為一此足証舊說之謬

論語深則厲說文作砾又集韻鄰知切音離義同按  
字彙于此字音聘平聲註水激山崖引郭璞江賦砾  
崖鼓作李白詩砾衝萬壑會于畫砾字亦音碎訛  
水擊石聲音義相近似混為一字不知郭賦李詩當  
从砾字作冰其从水字作砾者後人傳寫之譌耳  
張衡西京賦刊層平堂設切厓賺李註切古通砌亦  
作城三輔黃圖未央前殿左城右平註城音砌  
爾雅釋山土戴石為砮詩周南陟彼砮矣韻會詩註



云土山戴石行者以為苦故云馬瘡僕痛毛傳石山戴土誤

今俗以研代硯按郭璞江賦綠苔鬢髮乎研上註研滑石也與硯同按說文研硯分為二韻會正韻皆然是研但作滑石究不得借作硯俗讀中酒之中為去聲中興之中為平聲按蘇軾詩公特未知其趣耳臣今時復一中之則中酒之中亦可讀平聲杜詩今朝漢社稷新數中興年則中興之中亦可讀去聲字典辨之甚悉遵記於此

世齋璣錄卷二

世齋璣錄卷二

羅江李調元贊菴撰

乙錄

今本俗多作本須俗多作須丰俗多作丰不知兩字也本音叨从大從十猶兼人也須火外切爛也丰音介艸蔡也俱見說文與本末之本須眉之須丰昌之丰全別

韓敕修孔廟禮器碑自天子以下至于初學莫不體思歡印驥本驥字又借為冀印借為仰轅端壓牛領者曰鬲考工記鬲長六尺是也今蜀人



呼爲駕擔

恙 恙二義一爲蟲善食人心見風俗通故相勞曰無恙一爲獸如師子食虎豹本神異經廣韻乃合面一之按北方大荒中有獸咋人則疾名曰恙恙也常人室屋黃帝殺之人無憂疾謂之無恙輟耕錄藝之甚詳

通雅繖本字古作繆升菴謂傘亦古文晉書輿服志功曹吏繖扁騙從傘始見于南王縉以立傘覆面魏書裴延儁傳山胡持白傘白旛按說文慘旌旗之旌爾雅纁帛繆註象旒所著正幅爲繆則繆乃旗非傘

輟耕錄骨朶音瓜都案朶本作朶骨朶宋以來鹵簿也以骨或金飾之鷄筋編以手捉物謂之朶以手引小兒亦謂之朶此其義也今人謂花未開曰骨朶杜詩白花擔外朶青柳檻前梢古本作朶

按晉書宣帝紀諸葛亮數挑戰帝不出因遣帝巾幘廣韻謂婦人喪冠漢輿服志夫人紺繒幘又外域婦人著句决飾以金碧猶中國有箇步搖据此則幘爲首飾之通稱不獨喪冠也讀書考定曰巾幘女子未笄之冠燕京名雲髻蜀中名幘籠音幘古對切今音與國同非



貧婁之婁音巨詩邶風終婁且貧是也謂無禮居也  
甌婁之婁音樓史記淳于髡傳甌婁滿篝是也謂杯  
樓也同一字今甌婁从穴非按荀子引淳于髡祠田  
祝曰蠃螺者宜禾蠃螺高地也戰國策蠃螺作甌婁  
漢平帝紀女子犯罪出顧山錢按顧與僱通龜錯傳  
歛民財以顧其功是也

白樂天詩彌得縱疎頑頑音元古頑字原有元音春  
秋鄭伯髡頑如會公羊穀梁皆作元是也字彙旣以  
白詩从虞袁切自當作元音而復音涓是以疑母之  
切而音見母之字誤

周禮春官大司樂大夏以奏山川鍾師師掌金奏凡  
樂事以鍾鼓奏九夏杜子春曰王出入奏王夏尸出  
入奏肆夏牲出入奏昭夏賓客至奏納夏臣有功奏  
昭夏夫人祭奏齊夏族人侍奏族夏客醉而出奏祓  
夏公出入奏騶夏祓音陔騶音邀按九夏有聲無辭  
註疏以雅頌諸篇強分之非也

吳越春秋烏鳶歌啄霞矯翮兮雲間霞卽蝦也  
正字通宋劉原父載張仲匡銘有韻字黃長睿曰韻  
與韻同音飽按集古錄及鍾鼎款識皆不載惟東觀  
餘論作韻字彙補亦同俗飽字也古文作𩇛𩇛並



無韻字且食字部亦無偏旁在右者應从左宜遵字

典 𦉳與姪同見藏經字義其文為兄之子俗字也

楊雄蜀都賦馘鵠初乳雉與鵠同音六說文鵠鵠也鵠與鵠鵠鳴也鵠一作鵠顧亭林曰字可上下左右寫者惟鵠為然

黃帝素問肉𦉳瘕註動掣也劉完素元機云跳踴動也按𦉳與𦉳𦉳𦉳並同皆言目開闔動貌

今汾晉之間讀風如分此古音也風叶孚金切音分詩緜兮緜兮淒其以風我思古人實獲我心楚辭九

章乘鄂諾而反顧兮欵秋冬之緒風步余馬兮山臯  
邸余車兮方林釋名充豫并冀橫口舍唇言之讀若  
分青徐歛口開唇推氣言之讀若方陳第毛詩古音  
考風古與心林音淫同韻十侵不收蓋未詳風有分  
音也

列子椒蘭而不得其嗅謂之遏顛按莊子外物篇鼻  
徹為鸛言鼻阻不得通也

帆有二音一符銜切舟幔也一扶泛切使風也舟幔  
之帆从平聲帆風之帆从去聲後人多誤用如張燕  
公詩離魂似征帆包何詩錦帆乘風轉帆幔皆誤作



去聲讀非

犀首魏官名司馬彪曰若今虎牙將軍梁元帝賦旣  
虎牙而成號又龍額而為侯卽此

歐陽氏曰字書食旁作卞字扶萬切食旁作反字扶  
晚切二字不同今俗混為一非

字彙補沛國人謂反紛為髒見周禮弁師注按集韻  
紛音髻結髻也士冠禮將冠者采衣紛說文髒骨臄  
之可會髮者反紛者蓋卽今之假髻所以束髮故云  
為髒

古書通用字不一集覽云古字少多假借也通鑑綱

目故重自刑以絕從卽蹤字從無足旁故蹤皆作從  
又射與榭通用考古圖周刑敦銘丁亥王格于宣射  
射榭同字也或古與國通用博古圖周南宮鼎之南  
國穆公鼎之東國皆作或如瓊瑤之瓊昭假之假皆  
作段此類甚多

漢書衛青將六將軍絕幕註瓚曰沙土曰幕明景泰  
中有土木之變按宣化府志云土木堡本名統漢鎮  
初唐高開道據懷戎時所置漠通作幕其名卽沿絕  
幕為義不知何時誤作土木或以音近而訛也  
八廚之廚字彙音皮蓋緣通鑑諸書用後漢書註而



誤也案後漢書黨錮傳度尙張邈王考劉儒母班秦  
周蕃嚮王章為八厨章懷太子註云蕃姓也音皮此  
以蕃音皮也因註厨字下後人遂誤認厨作皮音顧  
亭林曰魯國有蕃縣蕃音皮嚮蓋以地為姓者又皮  
字古音婆故幡鄙字皆婆音是可以證厨音之譌陰  
時夫韻府羣玉曰黨錮傳八厨歐氏音皮愚見取厨  
櫃藏書之義合在虞韻不知音皮其義何取可証  
戰國策秦子異人質于趙處于厨註字書無厨字龍  
龕手鑑厨音脚  
醒厨蟲名爾雅蠅醜厨即醒厨也蠅類好搖翅自厨

也按蠅止處好以前二足相交謂之交繩可與醒厨

作對

髭古文刺字見嚴助相貝經又通作鬣前漢司馬遷  
傳其次鬣毛鬣義與剔同詩魯頌狄彼東南箋狄當  
作剔剔治也釋文韓詩作鬣  
楚辭天問魃堆焉處王逸註奇獸也柳子天對魃雀  
在北號惟人是食楊萬里云堆當為雀王逸註誤也  
據此則魃雀為鳥名  
淳化帖薛稷書孫權與介象論膾象以饋魚上乃庭  
中作埒置水投以鈎餌不經食得鱸魚付厨法帖釋



文云儲儲二字韻書不載考三國志俱作鯀  
古文尚書驩頭作鵬叟字彙補疑此為鵬字之譌按  
管子鵬然若諱之靜則實古字也

介說文云人在山土也鮑昭書鳥介魚躍音軒俗以  
代仙字非按仙作介音鮮入山長生日仙故从人从  
山非介也又如灾古岑字音岑入山之深也皆相似  
而異義

字本與佛同音梁武帝倭佛以佛有字音改字作佛  
音後世經史循之非也宋子京已于國語補音正之  
羅泌路史發揮尤詳按荀子非十二子篇佛然平世

之俗起焉與淳勃通宋羅皆未見也佛古文作佛

西域書謂重為天弓篤海重同虹前漢天文志暈音

穴抱珥虫蛻是玉卽虹也按石氏星經虹曰蜃示

唐志新到官府併上直謂之爆直接爆卽爆字音報

一作豹直亦曰伏豹取不出之義見見聞錄御史舊

例初入臺階直比五日衆官皆出此人獨留曰豹

楊鉅翰林院舊規有爆宿例今俗謂程外課作者

爆丁俗作爆非今作爆尤非考爆字惟正韻始載

有爆無爆

虺瓦弟言人語也出世說新語今京中言人亦有此



語

辨名記千人曰英萬人曰桀按淮南子秦族訓知過  
萬人者謂之英千人者謂之桀百人者謂之豪十人  
者謂之桀則辨名記誤也按傑古作桀乃借字也桀  
音磔非美名周禮謂磔爲譴辜古人稱桀黠者其凶  
暴若磔也謚法賊人多殺曰桀又擔也左傳桀石以  
投人此桀字也英桀之桀當作傑前漢高祖紀子房  
蕭何韓信皆人傑也可證  
凡言物一个曰一頭一顆古者謂一人爲一頭春秋  
元命苞十紀其一曰九頭紀卽人皇氏兄弟九人是

也謂物之圓者爲顆白居易詩月點江心一顆珠是  
也顆小頭也故从頁頁音纈說文頭也六書故頁卽  
首字不當音纈說文分部分切非

淮南子地形訓汶出弗其高誘註弗其山名在朱虛  
縣界按誘說乃東汶非禹貢入濟之汶也所謂浮于  
汶達于濟東北會于汶者考前漢地理志泰山郡萊  
蕪縣原山汶水出西南入泲水經汶水出泰山萊蕪  
縣原山西南過壽張縣至安民亭入于濟註汶出牟  
縣故城西南阜下俗謂之胡盧堆牟縣古牟國故俗  
謂是水爲牟汶汶水又右台北汶水水出泰山天門



下谷東流西南逕汶陽縣又西南逕桃鄉縣自桃鄉四分當其派別之處謂之四汶口左二水雙流至無鹽郤鄉平陸故城合爲茂都澗次一汶至壽張故城東遂爲澤渚右一汶逕壽張縣西南注長直溝西流入浦是也所謂汶出弗其在朱虛縣者考前漢地理志琅琊郡朱虛縣東泰山汶水所出東至安邱入維訖文維作濰水經汶水出朱虛縣泰山酈道元注伏琛晏謨并言水出縣東南嵒山山在今泰山東地理風俗記曰朱虛縣東四十里有嵒城亭故縣也汶水逕嵒城北又北過淳于縣西濰水過縣東其城東北

則兩川交會此東汶是也正字通云汶水今一統志列爲三曰塹汶徐汶青汶章本清曰入濟之汶見禹貢論語汶上書傳謂之北汶卽今大清河入濰之汶見漢書入沂之汶見水經齊有三汶清河爲大述征記泰山郡水皆名汶有北汶羸汶柴汶牟汶皆源別流同又在三汶之外按汶音珉與岷通汶江也書禹貢岷嶓旣藝又岷山導江史記皆作汶山海經大江出汶水輿地廣記汶山在茂州汶山縣西北俗謂之鐵豹嶺禹之導江發跡于此又汶山郡名汶川縣名蜀王本紀禹本汶山郡廣柔縣人生于石紐廣柔隋



改曰汶川廣輿記今屬成都府是蜀之汶實為江之  
 原但別汶音問而蜀汶音珉古文作漫音異而汶則  
 一也木與此韻噴汶山并汶限汶山隸西非餘關之  
 貢地神異藝文地山阜山史請音并汶山與大  
 載同又并三汶文依并汶音與別韻文山少書  
 指泰山隈水音各汶音非文與文樂文年文昔則  
 具與善人代汶汶良木舜齊音三汶音同為大與  
 貢倫音汶上音則謂之非文則今大音同入韻之  
 汶為三曰汶汶於青汶章本部曰入韻之汶良  
 世齋彙錄卷三 世齋彙錄卷三 世齋彙錄卷三

世齋彙錄卷三

真亦五降輪輿與羅江太李調元新贊菴文撰詞

丙錄

侏儒短人也而梁上短柱亦曰侏儒禮明堂位註挽  
 畫侏儒韓文進學解用之俗作株橠非人可命字

史記田完世家追執簡公于徐州案此非禹貢之徐  
 乃田文之薛邑地也集韻云徐音舒

廣東潮陽有輦民山中男女椎髻跣足射獵為生按  
 輦音斜近山之地曰輦

鯁鮫蠻言小鹹魚也嶺海異聞獠人食以鯁鮫字彙



補云蠻言小鹹魚也音亞披按集韻鯉魚如蛇鮫鰻魚無小鹹魚之說或蠻言呼亞皮而後人加以魚旁

歎東野曰魚足山中與文獻等類或後人加魚旁  
列子駒撮千日化而為鳥其名曰乾魚骨莊子至樂篇作鵠撮同一字而莊列異文

庄俗與莊舍之莊同出理學彙編寄庄人戶俗字類篇有忝字謂林木君子之所感故宋玉曰入林傷心本作林或加心按此等皆後人俗字

夏小正剝鰾鰾與鼃通太史公序傳斷髮文身黿鰾與處是鰾亦鼃字鳴弋之弋即古文鳶字又如丹鳥

羞白鳥丹鳥螢火也白鳥傳言閩蚋本論衡蝱蝱閩蚋皆食人俱見余小夏正箋

人能飲不能飲有大小戶之稱出吳志孫皓每饗宴人以七升為限小戶雖不入並澆灌取盡白居易詩戶大嫌甜酒本此按戶侯古切

外孫曰彌甥左傳以肥之得備彌甥也註彌遠也又與嬰通李賀稱母阿嬰類篇作綿批切音迷嬰彌嬰也禮雜記中路嬰兒失其母焉註嬰猶嬰彌也按詩傳姊妹之子曰甥亦作甞見石墨鐫華

蘇軾次韻毛滂詩芋火對懶殘懶音闌俗作上聲非



孟子為長者折枝向讀朱註疑未近情讀趙岐註云折按摩也折手節解罷枝以枝古通肢也又枝與杜通周書王左枝黃戊或取授杖意亦通

說文引逸周書云圜圜升雲半有半無徐鍇曰洪範十五曰雨曰霽曰蒙曰圜曰克圜者象氣絡繹不絕也半有半無即史龜筮傳所謂雨不雨霽不霽氣不屬之說也按圜今文尚書作驛

僧宗泐說必力山名河水所出也按說文水出燉煌塞外崑崙山發源注海考前漢西域傳河有兩源一出蔥嶺一出于鹽宇闐在南山下其河北流與蔥嶺

河合東注蒲昌海潛行地下南出于積石為中國河今据云必力山當在崑崙蔥嶺于闐之上頭矣釋來西域必有所本

語林宋人有獲玉印文曰周惡夫印劉原父曰漢條侯印史記盧縮孫他人封亞谷侯漢書作惡谷按亞惡二字古通用秦祖楚文以亞駝代滹沱則又惡音烏而借用也正譌云亞本涂飾字小篆从土作亞亦借作惡

今山海經見于前人書所引文多不同續通考引山海大夫在風伯山之東今本大夫作夫夫又如緯畧



引山海經有鳳之圓圓古卯字今本並無此文又如  
鄭樵六書畧引山海經鷦今作蠻字書引山海經鷦  
音寵今本亦無之竊疑山海經多後人竄易未必元  
書也

漢書宣室天子所居毛氏韻增从暄音謂暄煖之處  
也郭氏正誤古稱宣室猶後世稱煖閣

韻會引封禪書百姓怨其法今史記無怨字

隋薛道衡使江南作人日詩人笑之曰是底言唐崔  
湜呼張嘉貞為張底皆俗言低也故凡供役使者曰  
小底晉公談錄皇城使劉承規在太祖朝為皇門小

底今作小的非

博雅鳩雄謂之運日雌謂之陰諧按淮南子陰諧知  
雨謂鳩也陰雨則鳴字彙補誤以鳩為鳩

焦氏筆乘曰左傳以備三恪恪當讀為客恪容古道  
用按此因恪與窻同恪亦作窻而附會也孔叢子答  
問篇謂禮之如賓客也此說為是

字林揷垂臬望也專去聲營造法式云今山東匠人  
猶言垂繩視正為揷按揷專上聲謂望繩取正周禮  
置臬以懸是也

宋太祖實祿所過池苑多令衛士射鵬截柳截柳今



有此技而字作扎云

中原音韻你與您同義音恁今填詞家多用此字

樂府本古曲名漢孝惠六年使樂府合備其簫管遂以樂府為歌總名

讀書通曰尚書平章百姓平秩史記平東作平秩南訛

作便司馬貞索隱云古文尚書平章今文尚書作辯

章又漢武帝紀初作便民橋註便門即平門蓋平便

辯三字古實通用也秩古文作𠄎

凡字點畫不可妄加說文八家一井象構韓形𠄎之

象也徐曰韓井垣也周禮謂之井樹古者以瓶𠄎汲

今省作井非

說文長箋轉注作轉、六書正譌云即古文江字

中火、也象形借為主宰字又、乃伊字見涅槃經

形如草書下字苑成詩三點成伊猶有想一觀知幻

自忘釜點可妄加乎

今彈凡俗皆誤作丸凡从、加八不出頭也屑米麪

搏如彈凡煮黍噉之曰牢凡與發凡之凡不同凡从

儿加點也按牢凡皆譌作牢九自束皙食餅賦其牢

九乎一誤至歐得修歸田錄東坡詩陰氏韻府羣至

从之遂收入九字韻今俱相習為故然矣可慨也或



謂今之粉角卽古牢八北人讀角爲矯因訛呼角饅  
爲餃兒類正類辨謂田餘東與角饅九饅饅  
管子右手析卽卽燭燼也原註附于棺槨下似未明  
析卽燭燼音燼燼之曰半與燼凡不同凡  
古器陰字謂之欵陽字謂之識夏器有欵無識商器  
無欵有識識音熾又濶也爾雅鼎欵足者謂之高  
說文核蠻木名以爲篋狀如欵尊按欵卽奩字  
儀禮註采時世之詩以爲樂歌所以通情相風切也  
切音刺按凡剗切之切譏切之切皆當作刺音讀  
今以文詞因襲彙積爲饅音同豆訂按玉海唐少

府監御饌用九盤裝彛名九音食今俗燕會黏果列  
席前曰看席音坐古稱音坐男音而不食者唐書李  
遠傳人目爲音坐黎

卻正釋譏人弟其躬鬼芟其頤初并高岡終隕幽欵  
頤同額欵同壑皆少偏旁古文如是如乃爲乃十爲  
左且爲且此類甚多

東方朔傳子推自剖而飮君兮德日忘而怨浮按謂  
介子推從晉文公出亡割股肉以飮文公也音同飮  
今于新昏有煖房之說煖應作饅音暖集韻婚三日  
而宴謂之饅博雅饅饅饋也饅音運左傳成公五年



晉荀首如齊逆女宣伯餽諸穀餽又音魂今俗以麪裹肉加泊謂之餽餽

史記酷吏傳置伯格長徐廣注五霸本作五伯正韻云本伯長之義後人恐与侯伯字相溷故以霸字別之然言阡伯村落皆置長也是阡邠字亦作伯也詩伯也執殳是婦人日其夫亦作伯也又古伯字多作栢漢書人表栢虎栢葉栢藥是也

羊桃卽毛詩之萇楚也見字彙補按粵東别有果曰羊桃有稜果雖熟而世青味酸甜花紅黃色木本可益畜想又一種

鄭樵六書畧分嬾態爲二字嬾从芳遇切免子態从孛萬切生子齊均也不知字書何以併爲一按王粲之帖新婦勉身得雄勉同媿  
左傳文公十八年縉雲氏有不才子謂之饕餮音同滔鐵貪財爲饕貪食爲餮卽三苗也按呂氏春秋周鼎饕餮有首無身食人未咽害及其身謂古器有饕餮垂腹羸其面坐則似企有獸面無身皆以寓戒也  
山海經所紀渾敦窮奇檮杌饕餮皆惡獸名取以比四凶之惡非卽四凶也左註亦誤  
穀梁傳日有食之吐者外壤食者內壤壤傷也訓詁



家皆宗其說按壤之訓傷其說僅見於此若豐壤之  
通作穰息壤之訓作盆皆與此訓相反

天字古从鐵因切在真韻毛詩周易皆如此讀他若  
楚辭乘龍兮麟麟高馱兮冲天結桂枝兮延竚羌愈  
思兮愁人史記三年不飛一飛冲天三年不鳴一鳴  
驚人韋昭元化編元象以天陛下聖真率道以安民  
又八百歌明明上天爛然是陳無不與真文相協其  
與庚青通者惟易六位時成時乘六龍以御天然終  
不得以一易偶合而竟廢諸書之韻吳才老韻補原  
从鐵因反乃宣城緣陳氏古音考之誤遂叶作汀音  
其亦不思矣

燒尾宴不獨登科事也唐書大臣初拜官獻食天子  
亦名曰燒尾

海鹽圖經海鹽潮發若有漚泡在釜泣土人以爲海  
啞啞啞同齧也易曰頤中有物曰噬嗑今以漚泡名  
啞義思之疑所謂啞嗑者或卽食物時頤中津液自  
生如漚泡之形俗所謂饞包也聊誌之以發一哂  
金史張中孚制小舟不假膠漆而首尾相鈎帶謂之  
鼓子卯按卯或𠄎字之訛音宜作舟

吳越春秋越王謹上刻青天皇霸文紀云刻作刻



楚詞小腰秀頸若鮮卑只注鮮卑袞帶頭也言腰之細小頸銳秀長若以鮮卑約帶而束之也按鮮卑山在柳州界其名最古謂帶爲鮮卑者或以山形相似得名亦或飾帶之物有出自鮮卑者故名與

木樨花劍名也出回回國見昭示姦黨錄

拋足之戲具曰毬音建謠云楊柳兒青放空鐘楊柳兒死踢毬子見帝京景物畧

左右足各一發而升階曰栗階禮註云吉祭則涉級聚足喪祭則栗階

李商隱詩亂鴉衝暎綱一作曬漢書臣聞白日曬光

國語人三爲衆按侑音衆見字原六書本義凡入音

寡侑音衆皆會意也侑一作夂一作永正字通永

侑字重文永侑音義俱同此本字原六書本義之

說也是衆字下从三人明矣但永字見楊雄反騷

既永夫傳說兮師古曰古攀字而說文永字讀若

盞衆立也衆音仲又無欽音楊升菴韻經云古文

字此臆說也疑衆之永當从三人攀欽之永當从丰

爲是觀字典侑入人部永入亠部可見字書皆未

特辨之考永又作𠄎隸文也見隸辨

范成大桂海雜志記土俗字甚多如𠄎音矮不長也



丑音動人瘦弱也秀音臘不能舉足也秀音外不好也歪音外平聲不正也皆後入俗字

墨惡謚也晉以謚謝石宋以謚錢惟演

前漢書西南夸傳夷人自稱曰娒徒集韻待郎切音蕩放也一曰淫戲楊子方言巴濮之人自稱阿娒此則今之餘小童以歌曲名曰蕩子當作娒字

咸定錄云聖善寺閣常貯醋數十甕以伏蛟龍雷震之患是醋足以制蛟龍也又談撰云茯苓善碎瓦罍石脾入水卽乾獨活有風則息皆物類相感之異

甲乙之乙與鷺乙之乙字音各異乙於筆切凡讀

以筆止其處曰乙唐試士式塗幾字乙幾字抹去

字曰塗字有遺脫句其旁而增之曰乙乙鳥轉切音

軋鳥也一作鴛張融答周顒書道佛兩書非鳥則乙

自隸文通作乙而鷺乙之乙亦與甲乙字同音矣說

文乳从孚从乙乙者元鳥又按鳥生子曰乳獸曰產

其義甚明也又荀子榮辱篇乳狗不遠遊則獸亦可

稱乳

郭氏正誤曰呈古文狂字从王从口與呈字不同

集韻引說文吳人呼父曰爸从霸音西人呼父曰爹

奢从遮音按爸都可切婆上聲正字通夷語稱老者



為八八或巴巴後人因加父作爸字蜀謂老為婆宋  
景文謂波當作皤黃山谷貶涪號涪皤可證至爹音  
皤南史梁始興王憺傳詔徵還朝人歌曰始興王人  
之爹赴人急如水火何時復來哺乳我可證从遮音  
乃爺字也說文無爺音又不載多部集韻引說文誤  
奢亦从遮音見唐書竇懷貞自署皇后阿奢人謂國  
奢  
予當讀與今人皆作余音按詩或敢侮予將伯助予  
楚辭目眇眇兮愁予何壽夭兮在予皆無余音見  
械韻補顏師古刊謬正俗曲禮予一人鄭康成注

予古今字因鄭此說皆讀予為余爾雅吾台予朕身  
甫余余言言我据此則予與俱皆訓我而無同音也  
歷觀詩賦予無余音

二二三三字音義各別二即貳偶也兩畫相齊二乃  
舌上字是本乎天者親上二乃古下字遐上聲本乎  
地者親下文音戶吳械曰毛詩下字一十有七陸德  
明皆作戶讀

另與另另三字音義各別另音令从口从力分居也  
另音寡與另副同別人肉置其骨也从口从刀置刀  
于旁則為貪叨之叨另音牌別也不可辨







禮緇衣尹吉曰惟尹躬及湯咸有壹德註云吉當爲  
吉又字學指南別出吉字从土从口音確與吉字不  
同愚按吉字亦有確音未可輒分爲二海篇大成分  
吉吉爲二字非

古亨字兼三義亨者嘉之會也音亨凡亨獻之亨  
饗烹飪之亨作普庚切今別加一畫作享加四點作  
烹皆通用矣  
今姓有衣者殷之冑見禮記註疏按衣之爲言被  
春秋緯伐殷者姬昌曰衣青光是也通雅兌人呼  
爲衣作真

李膺益州記西人謂嶺爲棟按今無此呼  
正字通徐曰說文無豐當作媿崔靈恩周伯琦遂改  
豐从媿非也按易繫辭成天下之豐豐詩豐豐文王  
禮君子達豐豐焉此可改媿若詩鳧鷖在豐前漢地  
理志金城浩豐縣皆音門則又當改何音此說文偶  
缺不必泥也  
周禮大司馬辨旗物之周各書其事與其號焉註書  
當爲畫謂畫以雲氣釋文音畫

說文及韻會補通鑑集覽皆云山曲曰盩水曲曰屋  
梅氏則云水曲曰盩山曲曰屋似誤



淮南子使但欽竽使氏厭竅雖中節而不可聽案王莽傳有但欽宋有但中庸皆从平聲不从去聲皆人名也

楚屬關隘地方設兵立塘謂之守卡見字彙補按卡音雜今斥堠多用此

集韻韻會小補凡古厥字皆作身或作身按漢書衡山王傳美人身姬生子二人是身為厥之古文固矣但身當从口不从日也

道家靖室曰治六朝詩話送謝靈運於杜治猶今之宮觀也又奉道之室曰化蜀有文昌二十四化又有主簿化亦猶今宮觀也

莊子利害相摩生火實多衆人焚和月固不勝火人謂兔岐昏曰火蓋古音也

武林舊事補韓侂胄鑿山爲園作流觴曲水自表下注于壑十有二折頹于閱古堂前頹疑疑灑字之譌按字彙補侂胄侂字取論語可託六尺之孤託遂訛作侂

雲南人謀訟動曰<sup>音</sup>畢賴之事蓋俗言也

說文引詩參髮如雲按今本作鬢音軫

灼與灼不同奔星爲灼灼見爾雅音雹橫木爲灼音



斫字典辨之甚詳

山東考古錄曹縣有冉堦乃穰侯魏冉冢也今人呼為仲弓云堦音固

玉篇罌古文璽字鐘鼎文多借為寅字古寅與璽通劉攽曰詞人以也字作夜音如杜詩青袍也自公是也按陳第毛詩古音考也古通它故沱池馳蛇沱皆讀沱疑地亦从此音屈原橘頌過讀平聲與沱叶音此蓋它字古文非也字正文也劉攽所云也字音作芑音野發語詞也岑參詩也知鄉信日憑疎易緯蒼牙通靈昌之成運蒼牙即伏犧也

上林賦銑猛氏郭璞曰今蜀中有獸狀如熊有光澤名猛氏

正字通古以周尺八尺為仞中人之身長八尺兩臂尋之亦八尺兩足步之亦八尺度高深以仞度短長以尋度地以步小爾雅四尺曰仞王肅从之包咸鄭元謂七尺曰仞書為山九仞釋文仞七尺也應劭漢書註五尺六寸曰仞顏師古非之曰八尺曰仞取人申臂之一尋也顏說與孔安國同顏以八尺為仞是也說文以仞為申臂一尋非一尋止六尺耳或曰古尺短周尺八尺以今度之一寸又減二分應劭之說



據漢尺也莊子庚桑楚步仞之丘註七尺曰仞亦非  
 洪遵泉志載梵字錢有𡗗𡗗𡗗𡗗四字文不可辨存  
 之以資博雅  
 古人以物結納人皆曰為壽史記為魯仲連壽為聶  
 政母壽皆非以生日為壽也  
 字彙補夏與夏各別夏音虔見玉堂漫筆按邛邪代  
 醉編揚州漕河東岸有墓道題曰夏國公人皆呼為  
 夏國公蓋鎮遠侯顧公之賜葬也据此則夏亦夏字  
 古石經論語惟伎子與小人為難養也今無人旁六  
 書索隱曰伎作妮諺云妮子是也

漢世謂蜀人為叟後漢劉焉傳馬騰與範謀討李傕  
 焉遣叟兵五千助之  
 尸子子夏曰君子臨大事不忘昔席之言昔席即細  
 席所謂廣厦細旃者是也  
 李義山蜀爾雅云禹貢厥土惟塗泥夏小正寒日滌  
 凍塗二塗字皆在巴茶之間也蓋禹本蜀人故塗泥  
 凍塗皆叶蜀音今蜀人曰濡土曰塗泥內爛曰塗泥  
 蜀之土音亦古矣  
 邛邪代醉編日出一上為旦日入一下為百音一  
 也今字彙有旦字从其說也說文無之



千齋集錄卷四  
曾慥類說唐明皇呼人爲查言士大夫如仙查隨遊  
變化升天入地能處清濁也

眊字義甚多筆可名眊隋志今文官七品以上通眊  
之貂亦可名眊董巴輿服志內常侍加黃金附蟬眊  
尾謂之惠文冠拂亦可名眊晉東宮舊事皇太子納  
妃有白眊拂二枚珠亦可名眊北史夸呂椎髻眊眊  
珠色絲亦可名眊梁書貞惠世子傳以五色眊辦鮑  
泉鬚烏卵亦可名眊沈佺期詩鸚鵡林中彩眊分柳  
絮荻花亦可名眊內典翻譯名義集兜羅綿亦翻楊  
華或稱兜羅眊又藤亦可名眊齊民要術眊藤大小如

萃蒿蔓衍生茹服虔通俗文毛飾曰眊則凡絲羽革  
草之下垂者並可以眊名

後漢申屠剛傳光武嘗欲出遊剛諫不聽遂以頭軋  
車輪按止車之行其物曰軋故凡事始成行曰發軋  
三山老人曰杜詩花妥鶯梢蝶西北方言以墜爲妥  
卽花墜也見茗溪漁隱叢話按妥當作穩妥之妥解  
字有形似醜而皆作好字用者如骯髒乃體髒之謂  
見玉篇骯髒乃屈曲之謂見枚乘傳  
杜詩墜抵公畦稜注京師農人指日遠近多云幾稜

音檉



列子白欒乃八駿之一見穆天子傳作白義又作白  
俄按皇霸文紀俄卽古義字是穆王之馬名白義無  
疑林慮齋列子曰義亦讀欒爲義獨張堪列子注云  
古犧字當是魯魚之誤  
東方朔罵鬼書有欒毅之名字書無欒字  
漢書王子侯表五據侯曜丘史記曜作腹索隱又作  
矍原注云姓也漢有矍立疑是曜丘之譌並誤矍爲  
姓也

易林三人求吉反得大栗東坡有黃甘陸吉傳皆借  
吉爲橋今蜀音猶然粵東呼橋皆曰吉凡相饋遺橋  
寫橋爲桔本此

高士傳卞隨投河水而死朱謀埠曰河頰古字通  
故禮頰衣作綱

梁元帝纂要日在午曰亭在未曰映

木冰亦曰木介蓋寒甚而木冰如樹之著介冑也俗  
云曰木稼稼卽介之譌也

阿堵猶言若箇也世說王衍絕口不言錢婦試之令  
婢以錢遶床不得行晨起呼婢曰舉却阿堵物世人  
遂稱錢爲阿堵非

世目書生爲窮措大王弇州作醋馱解按措大謂能



措大事也

字彙補凡分儀得錢謂之措嚮按嚮音蚕字書未載石鼓文多為後人讀壞如君子漫之从水从魚象形也後人疑為重文改為灑何以彙之古文也鄭漁仲作何以欄之不知何据其魚佳可佳惟字可何字省文也今入可韻誤

公羊傳是月者何僅逮是月也註是音提月邊也按字彙補魯人語謂月邊為提

淮南子兵略訓將軍之心滔滔如春巖巖如夏湫湫如秋典疑如冬巖卽曠也

海篇金鏡咏星名案天文志無此星

日所次隅曰暉見管子五行篇貨暉神盧暉音審

鍾馗人名正字通人之名鐘馗者非一宋禁中舊有

吳道子所畫鐘馗卷首唐人題云明皇開元講武驪

山還宮上夢大鬼制小鬼命吳道子畫之熙寧五年

上令畫工摸銀版印賜兩府輔臣各一本是歲除夜

遣內供奉官梁楷就東西府給賜鐘馗像唐逸史載

明皇晝夢鬼藍袍曰臣終南山進士鐘馗除天下虛

耗賜二府其說未詳後漢有季鐘馗隋將有喬鐘馗

楊鐘馗北史堯暄本名鐘馗字辟邪胡應麟筆叢曰



六朝已有鐘馗後人附會爲作傳如北史及唐人張  
鐘馗諸取名者皆以鬼神爲名也據諸說鐘馗之名  
非始于開元也又椎一名鐘馗周禮冬官考工記註  
齊人謂椎爲終葵葵馗聲相近卽鐘馗也

阿馨藥名通作魏正字通阿魏分草木二種草者出  
西域苗葉根莖似白芷搗根汁曝之如膠西國持呪  
人禁食之木者出南番蘇頌曰今廣州亦有之云是  
木膏液滴釀結成段成式云木生波斯及伽闍那國  
卽北天竺也長八九尺皮色青黃三月生葉似虎耳  
無花實其枝汁出如飴久乃堅凝名阿魏摩伽陀僧

言取其汁和米豆屑合成與廣州者相近今兩浙人  
家亦種之范成大詩夾路風來阿魏香是也波斯國  
呼爲阿虞天竺國呼爲形虞涅槃經謂之央匱蒙古  
謂之哈昔泥元飲膳正要云阿魏根名隱辰性臭能  
止臭和食料甚香美詳見西陽雜俎本草綱目



正齋瑣錄卷五

羅江李調元贊菴撰

戊錄

宋史禮志紹興二年禮官言今定淵聖御名若姓氏之類去木為亘其見經傳以威武為義者讀曰威以回旋為義者讀曰旋以植立為義者讀曰植本字即不當改据此則宋人讀桓字有威旋植三音雖非正音亦以見一時借讀之異也  
冷齋夜話洪駒父曰柳子厚勢藹一聲山水綠而世俗乃分欸乃為二字而並去藹字誤矣案字書無黎



字洪氏誤也

吳草廬書經纂言曰昴音雷卯在天酉位字从卯音  
有今音卯非案詩疏云昴七星昴之言雷也物成  
繫雷也据此則以力求反爲叶音者誤已凡卯字  
雷溜柳偏旁从卯不从卯卯卽古柳字後借爲辰  
之卯見宋祁筆記  
古歌淫預大如襍瞿唐不可下淫預大如象瞿唐不  
可上淫預大如襍瞿唐不可單今本無五六句  
呂毖小史正旦院中焚栢枝柴火名曰燭歲按燭  
虞廣韻拔器煮食曰燭

晉書載記陛下將牢太過耳按將牢猶今言把穩  
字彙補明有始興令佴鑿卽本音耐今姓佴者多从  
膩音豈與耐音別爲一姓抑傳久而誤也

老學菴筆記唐詩三十六所臨春殿白樂天紅闌三  
百九十橋劉禹錫示我十年感遇詩十當音爲諶非  
也按十當音旬古人以十日爲旬故如此讀  
口字彙云古作方圓之方按商子弱民篇民弱口強  
民強口弱有道之口務在弱民是古國字皆作口蓋  
倉頡所制象形古文口亦作圍字用  
山海經伯陵同吳權之妻同淫也此正史所未見



王延壽王孫賦「爪懸而瓠垂古文苑註云倒「字辭賦標義作「按字彙以此字為怪僻不錄然既見漢賦中未可遽削也  
森與森有別森音奇森音箇見字彙補  
楚辭用些字見沈存中筆談曰夔峽湖湘人凡禁咒語末云娑娑訶三合而為些也  
通典西國用羊卜卜師謂之廝乚按乚音雞今作箕誤  
王盤農書若塘堰之水必置涸涸音蹇今蜀人多為之

算法曰九九韓詩外傳齊桓公設庭燎待人士下東野有以九九見者曰九九薄能耳君猶禮之況于九九者乎註若今九章算法字彙補以九九為名誤

漢律與妻婢姦曰姦按齋與女交罰金四兩曰姦姦音平與妍不同  
顏氏家訓曰倉頡篇脣字訓詁云痛而諱也音羽罪反今北人痛則呼之聲類音于來反今南人痛或呼之此二音隨其鄉俗竝可行也

古文然字作夔後漢侯瑾傳輒夔柴以讀書是也



五代史劉銖傳諸君可謂儂兒按儂儂幹辦能事之稱

穆天子傳尻瓚注玉名也按駢雅云長瓚玕琪美玉也似以此字作長字王元美太和山賦又作无也西夏語以巫爲厮也見遼史按也母也切眼也斜也今西人多有此姓明有姓也名伯先者疑卽也姓之訛

齊乘云漢地理志濰或作淮今濰水土人呼爲淮河从呼乖切蓋緣濰字省文之誤見前汶字說

蜀謂水口爲洪因有射洪縣見字彙補

按以與州同洞靈真經才行比於一以委之以此乃寫書人誤筆未可爲另一字按唐書南蠻傳蠻謂州爲臉亦異聞

舍利獸名性吐金張平子西京賦舍利颯化爲仙車按佛骨燒化謂有舍利子言中有金也

册府元龜黑齒雕題却冠株絀註云銖者綦鍼也古字假借故作株絀耳按絀縫也蓋言女工麗拙也戰國策鯁冠秫縫註秫綦鍼也亦全

陸佃云醫用艾灸一灼謂之一壯按漢趙后傳額上有壯髮師古曰今俗呼圭頭是也按卽艾壯痣也



羊溝之雞三歲為株出莊子逸篇注株魁帥也見困  
學紀聞今蜀呼陽宅前小溝曰羊溝或即此  
歸藏易大畜卦作毒畜小畜卦作毒畜

唐詩隨風越蝶學天邪凡詩天皆音歪  
六壬式以楓木為天棗木為地按天天盤也地地盤  
也

棺頭曰和水經註齊地掘得古塚棺和有八分書見  
余逸孟子書滕文公葬事

曾鞏耳日志孟光舉案齊眉俗直謂几案耳呂少衡  
云案乃古椀字故舉與眉齊張衡四愁詩何以報之

青玉案謂青玉椀也据此則考工記案十有二寸  
作此解為是

郭氏佩觿曰况况况三字各異况為發語詞况為寒  
冰况為形况今多混用

詩衛風傳云飛曰雌雄走曰牝牡按齊風言雄狐狐  
走類也亦曰雄書言牝鷄鷄飛類也亦曰牝凡物各  
有雌雄鱗介至蟻蝨皆然詩傳分屬獸禽非

乎即互字唐韻正周禮牛人凡祭祀共其牛牲之互  
徐音牙詩楚茨傳曰或陳于互正義亦引周禮文茲  
誤作牙陳氏禮書昌互牙古字通用非也中山詩



云古稱駟僧今謂牙非也劉道原云本稱互郎主互市唐人書互為互互似牙字因訛為牙耳舊唐書思明傳互市郎安祿山傳互市牙郎蓋為後人添一牙字今通鑑亦作互市牙郎漢書劉向傳宗族盤互師古曰字或作牙謂若犬牙相交入之意也谷永官盤互註同是昔人以互為互字後轉而作牙師古乃曲為之說耳按史書中以互作互字用非一唐韻正深辨其非并引古碑碣中之書互為互者甚詳皆歷歷可據應以之蓋互有相錯義或互字俗借作互可附牙部若竟書互為牙并讀如牙字之音誤矣互

字玉篇亦云俗作互

久久二字迥別久古別字久古冰字采采二字亦迥別采音森从穴从木采綿兮切音彌深也詩采入其阻是也

爾雅註江東取白頭翅背上長翰毛以為曉攤名之曰白鷺纒按即晉山簡接籬白帽也籬韻會作離集韻作羅瓠通作離

說文丁山石之厓巖人可居象形音漢虛肝切又音巖乃巖字省文俗竟作巖用非也又尸字音詹說文仰也从人在尸上一曰屋相也秦謂之楠齊謂之什







息之停有曰信天緣者終日凝定不易其處俟魚過  
取之詩曹風維鵜在梁毛傳洿澤也三國志魏文帝  
鵜鵠集靈芝池詔云此詩人所謂洿澤也按鵜鵠今  
俗呼淘河詳見爾雅與鵜別是一種  
說文物萬物也牛爲大物天地之數起于牽牛故从  
牛勿聲按詩小雅比物四驪傳物毛物也又三十維  
物爾牲則具周禮春官雞人掌其雞牲辨其物註謂  
毛色也可証說文物字指牛之美註家皆宗之又牛部  
廣韻牝牛駁色說文引春秋傳曰牝犛按今左傳閔  
二年本作牝

惣俗摠字左思吳都賦惣有流而爲長按總或作惣  
因譌作惣俗用已久故廣韻存之然不可不正  
韻補水音準引白虎通水之爲言準也按準乃水之  
義非水之音蓋沿周禮考工記鄭註準讀爲水而誤  
元包經大過舟休于水按說文休本溺字註與弱水  
之弱同而灼切休字註沒也奴歷切音義迥別今禹  
貢弱水通作弱無水旁似宜从禹貢爲正而沉休之  
休則槩作溺  
綠沈畫工設色之名鄴中記石虎造象采桃枝扇或  
綠沈色王羲之筆記有人以綠沈漆管見遺野客叢



書物色之深者皆爲綠沈杜詩綠沉槍謂此  
吳俗吳字吳志薛綜傳無口爲天有口爲吳正字通  
此借字形爲諧語非吳字本義正韻吳字註亦作吳  
非詩周頌不吳不救傳吳譁也又魯頌不吳不揚說  
文註吳故矢口以出聲今寫詩者改吳作吳又音乎  
化切其謬甚矣釋文吳讀如字按何承天从口下大  
引魚之大口者名吳胡化反此音恐驚俗也又說文  
釋文俱云吳作吳讀非而玉篇廣韻集韻類篇韻會  
諸書吳字亦皆無去聲一音惟正韻收吳入禡韻詩  
朱註亦作去聲讀則音華爲是又談藪李大異誦杜詩

天吳紫鳳之句顧坐客云吳音華則又因有化音而  
轉爲平聲也

囿音真宋時取士編號之字也名臣奏議司馬光論  
囿毡兩號所對策辭理俱高



世齋集錄卷六

羅江 李調元 贊菴 撰

已錄

風俗通水流曰澌水解曰泮泮从公不从水从水之  
 泮乃泮池也亦通泮字林泮合其半以成夫婦與判  
 同  
 陸賈春秋後語董公八十二豕以遮道說功封為侯  
 豕乃古文歲字也又作豎見崔希裕古文畧  
 漢書敘傳六世眈眈其欲泚泚文武方作是庸四克  
 泚古滌字泚泚欲利貌也見羣經音辨





金日磾漢人名見諸書字考畧日音密案瑯邪代醉  
編曰宋公庠言金日磾日字只是如字別無借音  
說與昏同古無此字元子創之謚隋煬帝曰說按佩  
觿集次山之昏畔加荒是也  
通鑑元順帝廣取淫戲號所處曰豈豈同兀該也  
張道忠曰炆太上所作燒字从一內从火爲炆字與  
燒同音蓋一者坎也爲水也內者是身有水有火也  
不燒柴薪用身內水火自燒煉去頑礦也要其端正  
應砂炆極自身心性不能散失得成大槩便得長命  
不老之術也正字通謂與炳同誤

內經得炆則痛止註炆熱也原病集曰考篇韻中炆  
明也與熱無干恐是靈字傳寫之誤

毛詩古音考曰漢明諱莊改莊爲嚴以其音之同也  
古人改易各姓如陳田馬莽之類皆字異音同

天中記大月支有牛名曰及人日割收其肉三四斤  
明日其肉已復創卽愈也按本草亦有名曰及者  
老羊腹中有物曰哀如龍有尺木馬有墨之類哀音  
愛古人多以愛爲哀呂氏春秋人君何可不務哀士  
淮南子各哀其所生是也今人但知哀爲悲哀之哀  
用



宰我欲短喪顏回曰人知其一未知其他但知暴虎  
不知馮河鹿生三年其角乃墮子生三年而離父母  
之懷懷音窠見淮南子  
人物灾害之神皆曰步周禮註疏元冥之步人鬼之  
步是也按族師祭酺注酺者爲人物灾害之神故書  
酺爲步又人膝之怪曰水唐見水溼注  
蜀人取肉於竹中炙曰燿見唐韻  
今人書札多用洛誦字本莊子洛誦之子聞之瞻明  
洛絡通呂注謂綿絡貫穿而誦之又春秋說題辭云  
洛之爲言繹也言水繹繹有光輝也故字又從水作

洛亦通

字彙補天漢一曰天津爾雅析木謂之津案天津星  
名步天歌天津九箇彈弓形

趙勰詩吞船酒膽豨瑯邪代醉編从呼關切讀作頤  
按漢臯詩話引劉夢得詩云盃前膽不豨豨豕亂羣  
貌卽酒不及亂之意也

性理大全孔明雖正然益註云去聲與麤笨之笨義  
同  
顏氏刊謬正俗曰傅毅郊祀頌飛紫烟以奕奕粉扶  
搖乎太清旣歆祀而欣德降靈福之穰穰据此則穰



字亦當音而成反今關內閭里呼黍稷穰穰音猶然  
宋王欽若人稱之曰瘿相按方書瘿有五肉色不變  
爲肉瘿筋脈現露爲筋瘿筋脈交絡爲血瘿憂惱消  
長爲氣瘿堅硬不移爲石瘿此言治國不和亦如瘿  
非真瘿也

漢書莽庶女陸逮任註莽改公主曰任

達卽達字見蜀郡造橋碑文

豨今俗爲獸按豨古文畜字說文畜田畜也引淮南  
子註言田之汙下黑土者可畜牧也按淮南無此語  
連昌宮詞烏喙風箏碎珠玉卽紙鳶也則平風箏始

作于唐人

字彙補倭音全清而無濁啁啁切切畧無緩重之音  
其言則一字之訓或至五六轉而猶有語助如華言  
喫飯只曰喫飯倭言謂飯曰眠時喫曰央喝伊其語  
助如也乎之類曰麻時則凡七轉也山曰夜麻海曰  
由未水曰民注火曰噫伊紙曰加未筆曰侯代墨曰  
愁未他皆類此按倭國十二支皆有別名如己曰米  
卯曰狐之類出日本土風記

蜻蛉國志其國水田曰田山田曰畠火田曰畑田稅  
曰墾稅三十步爲畝十畝爲墾有上中下三等上等



一唾稅八石以此遞減石爲四遠俵爲六斗按畝烟  
二字俱中國古今字書所未有唾亦不作町唾解詩  
幽風町唾鹿場隙地也唾有稅亦異按蜻蛉國志朝  
鮮人李炯菴所撰卽日本國以國形似蜻蛉故有此  
名

夢字本作寢說文寐也夢不明也今經籍作夢夢非  
也

按唐人夢書言夢有徵元耐得翁就日錄云夢者何  
也釋氏以四法判之一曰無名薰習二曰舊識巡遊  
三曰四大偏增四曰善惡先兆造化權輿曰神遇爲

夢形接爲事浮虛夢揚况實夢溺寢籍帶夢蛇鳥啣  
髮夢飛將雨夢水將晴夢火將病夢食將憂夢歌舞  
此列子之論也是夢因想成不盡有徵可知故昔人  
云牽牛入蟻穴擣蒜啖鐵杵未有作此夢者想所不  
到也然夢多亦可厭似有神爲之考致虛雜俎夢神  
曰趾離有咒曰元州牂管聚竺米題卧誦七遍吉  
容齊隨筆曰白樂天以琵琶字作入聲讀如云四絃不  
問琵琶聲亂寫真珠細撼鈴又忽聞水上琵琶聲主  
人忘歸客不發皆入質韻按琵琶本作批把風俗通  
以手批把因以爲名今俗皆作琵琶誤



筆神曰佩阿又曰昌化研神曰淬妃墨神曰回氏紙神曰尙卿司書鬼曰長恩除夕呼其名而祭之鼠不敢嚙蠹魚不生見致虛雜俎

牝鷄司晨尙書所戒亦未盡然嘉蓮燕語云神降伍氏有雌雞司晨者問之答曰牝鷄不唱唱則神生其家果大利是可證也

朱仲相貝經矚貝使胎消勿以示孕婦赤帶通脊是也今人但知麝能墮胎矣

自鳴鐘日本國俗名時計有樓時計懷中時計鈎時計見靖蛉國志

古人印章多用盦字六書索隱曰借爲菴舍字也又古人欵識多用稔叟字說文長箋曰古文情事二字也考宋景文曰古者大夫字便用重書寫之以夫有大音故也如李斯嶧山碑文是也

青箱雜記省踰者嫉妬人也按省音茂踰音俞按前漢韋賢傳踰踰諂夫則婦人媚夫之稱不作妬解疑有誤

纒布名音權出蜀地見集韻因玉詩一擘而則會之樹萱錄云卓文君一生不食虿因王吉夜夢一虿在都亭作人語曰我翌日當舍此及覺侯之司馬



長卿至吉曰此人文章當橫行一世天下因呼彭蜺  
為長卿文君不食以此非也蜀中彭蜺瓊細無肉今  
蜀人亦無食之者此殆劉燾因王吉一語而附會之  
也

六甲乃上帝造物之日是日殺生上帝所惡六甲者  
甲子甲戌甲申甲午甲辰甲寅日也見三餘帖  
花說文本作華象艸頽鄭氏曰象象華榮垂敷之形  
亏象蒂萼也按花字自南北朝以上不見于書晉以  
下書始見用花字或是後人改易唯後漢書李諧述  
身賦曰樹先春而動色草迎歲而發花又云肆雕章

之腴旨咀文藝之英華花字與華並用而五經諸子  
楚辭先秦兩漢之書皆古文相傳凡華字未有改為  
花者考魏太武帝始光二年三月初造新字千餘頒之  
遠近以為楷式如花字之比得非造于魏晉以下之  
新字乎

艸音燬說文草之總名按郭忠恕佩觿三十之卉為  
百艸非卉音先合反艸音許貴反二字音義迥別不  
應假借按唐韻集韻等書艸俱通卉蓋艸之為卉文  
由隸變爾雅諸經凡艸皆作卉非自今始  
詩宜狝宜獄从犬小雅作宜岸宜獄按狝釋文韓詩



作犴鄉亭之繫曰犴朝廷曰獄後漢崔駰傳獄犴填  
滿按廣韻犴獄也犴野狗也分二義集韻本說文合  
爲一應从集韻

說文魴魚名出葦邪頭國爾雅釋魚魴鰕疏魴魚一  
名鰕按正字通云鰕江海所在皆有之非必出葦邪  
頭國說文誤又按說文長箋鰕同鰕急就篇註鰕今  
之海鰕堪爲鮮鮪及所呼鰕米者又所在水中小鰕  
可生盄若燭而食之皆是也南海雜志商船見波中  
双檣遙漾高可十餘丈意其爲舟老長年曰此海鰕  
乘霽曝雙鬚也按大鰕謂之鮪見說文音皓

說苑宓子賤爲單父宰陽晝謂之曰投綸錯餌迎而  
吸之者陽鱈也肉薄而不美若存若亡若食若不食  
者魴也肉厚而味美子賤曰善未至單父冠蓋交接  
于道子賤曰車驅之此陽晝所謂陽鱈者也按鱈又  
作鱈荀子榮辱篇儵鱈者浮陽之魚也註魚好浮水  
上就陽也一名陽鱈轉注古音鱈从本音叨俗譌作  
鱈从本非

鮓集韻音棒與棒同蜃屬按山海經禹水北流注于  
沼水其中多鮓魚其狀如鼈其首如羊事物紺珠鮓  
魚如龜魚尾二足是鮓爲魚屬非蜃屬也集韻非



爾雅鯉鱸鰕鮎鯊鮓各舉六物讀者以鱸釋鯉鮎釋鰕鮓釋鯊非也鯉為魚王鰕為白額魚鯊今吹沙小魚也鱸則今黃魚鮎則今鱖魚毛氏說文皆以鱸為鯉然以鰕為鮎說文鮎形似守宮而大又并以鮎為鮎皆非

唐韻峻同腴赤子陰也老子道德經未知牝牡之合而峻作精之至也

類篇古者軍行有衙尊者所在後人因以所治為衙又玉篇衙集也篇海早晚衙集也按唐書儀衛志天子居曰衙据此則今謂官所居為衙僭也周禮注百

官所居曰府宜稱府

衰莫本字說文艸雨衣秦謂之草詩小雅何衰何策石經作蓑

爾雅釋器婦人之禕謂之縞註即今之香纓也禕邪交落帶繫于體因名為禕

前漢五行志宋國人逐獠犬集韻或作獠瘕按說文引春秋傳曰獠犬入華臣氏之門今本左傳襄十七

年傳作瘕狗此必漢以後改本說文引古本可證又獠說文健也从犬犴聲引詩盧獠獠按今詩齊風作

令令







荀子禮論篇絲萬縷注云絲萬未詳蓋亦喪車之飾或曰萬讀爲魚謂以銅魚懸於池下縷讀爲柳蔓字誤爲縷字耳禮記池柳拂魚是也五十八卷上  
戰國策修其砮盧治其矰繳注砮本作筮吳師道曰字書無筮字按砮通禾切石可爲弋鏃史記砮新繳是也  
臧武仲與孔子父俱名紇俗呼爲核蕭穎士每笑謂人曰汝紇字也不識今人誤以爲瞎字不識

雷神形狀各異奚囊橘柚云軒轅遊於陰浦有物焉龍身而人頭鼓腹而遨遊問於常伯常伯曰此雷神也有道則見見則大雷雨而拔木君亟歸乎須臾雨大至雷電交作是與世俗所范雷神像不同也

王栢正始之音曰葷與臭同一音古者齋戒不茹葷葷謂葱韭薺及葫荽也草之臭者也今謂不食肉飲

酒誤按爾雅翼西方以大小蒜蔥蒜菘蔥爲五葷道家以韭蒜芸甚胡荽薺爲五葷皆釋道之教儒者自以不食肉飲酒爲是

禮明堂位周之大赤註旃旌之屬又與尺牘古作赤牘文獻通考深赤者十寸之赤也尺當作赤  
淮南子鉗且泰丙之御也除轡銜棄鞭策穆天子傳造父爲御啻啻爲右郭註啻啻音泰丙御人名列子主車則造父爲御啻啻爲右張湛註啻音泰篆作龠



商音丙石經作𠄎是商𠄎之爲泰丙斷矣乃湛于註  
未又云上齊下合此古字未審反復其義實未嘗以  
商𠄎音齊合也因憶瑯邪代醉編載王起不識穆王  
傳𠄎𠄎二字今𠄎字未見所出而湛註上齊下合絕  
與𠄎字相類此或古本作𠄎𠄎二字張氏因于篆文  
石經下復及之未可知也

唐文粹李賀小傳騎距驢按廣韻距驢獸似驢也据  
此豈賀能騎語似不經全唐詩作騎驢爲是

通天冠前有山展筓爲述記曰知天者冠述知地者  
履約儀禮士冠禮青約纒純註約之言拘也以爲行  
戒狀如刀衣鼻在屨頭爾雅釋器約謂之救謂救絲  
以爲約也

大事記嘉靖三十六年妖人馬祖師剪楮爲兵以駭  
衆各戶多懸籛籛籛籛四字厭之字出道藏按妖神  
教法佛經所謂摩醯首羅也本起大波斯國號蘇魯  
支有弟子名元真習之焉卽妖人所由來也  
曆室燕宮名樂毅傳故鼎反乎曆室按曆字本作歷  
今作磨室誤又史記磨侯程黑漢表作歷侯今本亦  
作磨侯皆沿寫之誤也

梅氏以𠄎𠄎二字俱亢倉所製非是案亢倉子云其



纂存乎千代之後惟有鼻字  
監明山名在益州出銀見字彙補

巢氏病源有七疝五疝之名七疝者厥疝癥疝寒疝  
氣疝盤疝肘疝狼疝五疝者石疝血疝陰疝妬疝氣  
疝也又曰腎之積名黃狹指問肉起名逆臚足踝之  
下名鼠蹊音業皆病異名

古樂府敝衣誰當補新衣誰當綻賴得賢主人覽取  
為吾組今組多誤作組

馬褐馬衣也左傳或濡馬褐以救之今之褐衫是  
古以一句為一言左傳于太叔遺我以九言又以一

字為一言國策臣請三言而已矣曰海大魚字彙補

徐氏曰齊桓公謂敝丘之鄉人曰至德不孤善言必

三故古善字或从三言作譱按譱多也古人多謂多  
為善後漢紀蚕善收晉春秋陸雲善笑蓋謂多也

漢王莽傳赤縻聞之不敢入界師古註縻眉也漢書  
凡眉皆作縻荀子伊尹之狀面無須縻是也

錢士晉神道碑金陀顛天終辨岳飛之枉案岳珂有  
金陀粹編顛天辨誣集諸書此作陀字疑誤

魏略焦先及楊沛竝作瓜牛廬止其中裴松之解云  
先等作園舍形如蝸牛蔽故謂之蝸牛廬按瓜與蝸



通

柳宗元辨文子曰其旨意皆本老子然考其書蓋駁書也按考即考字

前漢傳文布就翎侯註師古曰烏孫大臣官號布就又翎侯之中別號按翎侯西域諸國官名也大夏有五翎侯一曰休摩翎侯二曰隻摩翎侯三曰貴霜翎侯四曰胖頓翎侯五曰高附翎侯翎與翕同

警佛書辨字又人名隋有柳警梁柳惔之孫也字景作警篇韻作警皆誤按辨字作警北齊所造後柳警取此譌作警

五酉怪名孔子在陳所見也出衝波集

漢功臣表郝賢音式亦切史記虞卿傳使趙郝約事於秦亦从釋音是郝姓實不从黑各反今皆作合音誤

呂音苑怨阮切六書略云即花苑之苑案反邑為苑出於鄭樵通志略

說文臯辛之辛从二从干二即上字辛苦之辛从辛从一是一二字兩異也故說文長箋工辟辭等字俱下作二畫正與臯辛字別今書家溷亂凡从辛者皆作一畫梅氏竟云辛辛二字相似但以長短為辨其說



誤矣考元包經有辛字卽臯辛字之省文也按秦始皇以臯字近皇改爲罪見六書畧

京師街曰衚衕篇海衕街也楊升菴謂本山海經非也

衕病名洞下也山海經鷓鴣鳥食之可以已衕又云勞水多飛魚狀如鮒魚食之可以已衕此言痔衕同洞俗名痔漏非街道之衕也衕應作衕巷道出蒼頡篇山海經白砮可以血玉血染彩也玉篇草名也其實似瓜食之可以已瘡又山海經云侖者之山有木名曰砮合觀之蓋白質而赤理木本而草形者耳

青箱錄嶺南人呼市爲虛柳子厚詩錄荷包飯趁虛人按今粵中俗猶然

藟直蜀語也藟拿上聲唐韻文從二若

元時女子冠名畧畧見周憲王宮詞

歲時雜記元日作蕡油燭以麻糍濃油如庭燎律有油糍之文今糍盆是也按月令通考除日送舊神焚松柴謂之糍盆糍音莘凡粥疑曰糍

臯陶古木也考工記鞞人爲臯陶今人但知爲人名矣

古謂陵墓爲臺如鄴都之三臺山海經帝堯臺帝嚳



臺是也

宋李燾曰漢志巴郡有胸忍縣許氏說文漢中有胸  
臆縣然漢中實無胸臆自以漢志爲是但胸字當作  
胸今雲安之西三十里萬戶驛下橫石灘土人云驛  
之左右胸臆故地也据此則胸臆不屬漢中

字彙補出於往切音誑篇韻背也啞求往切音狂集  
韻从二臣相違背也案二字本爲一字作𦉳音烟周  
書伯𦉳周穆王臣今作𦉳

皇內則免爲宛牌註宛脾菹類也疏云牒而切之又  
通牛百葉也按周禮醢人脾析是也

顧氏說略蚩尾水獸銅𦉳 額牛角牛耳蘇鴉曰蚩  
者海獸也漢武帝作柏𦉳 有上疏者云蚩尾水之  
灾能却火殃可置之堂殿 人多作鴟字 亦非  
原南翰記北方老嫗八九 歲齒落更生者能于夜  
出食人嬰兒各秋姑按秋讀如菊酒之菊 𦉳之取  
吳兢樂府解題云漢武帝滅南粵祠太乙后土合樂  
人侯暉依琴造之以上人姓侯故名坎侯後語譌以  
坎爲空按今樂府加竹作箏 非 𦉳之取  
春秋註疏引通俗文蠶長尾者謂之蠶毒傷人曰𦉳  
按𦉳音捺蜚螿痛也與蜚同 𦉳之取



王盤農書夏曰掩青言夏時闢茂草也掩音淹言種田也

瘡影規切音威喊聲也輟耕錄淮人寇江南齊聲大喊阿瘡瘡按此元人俚語

正正兩字有別正音疏足也管子弟子職問正何止

又古文雅詩大小雅又小爾雅音匹倍兩謂之正是

也正古文正字彙正字上畫直音雅正也正字上

畫鈎音疏足也然據說文則大小雅古文亦作正則

正正兩字乃後人所分未可分也

相如封禪書導一莖六穗於庖謂擇嘉禾之米于庖

厨以供祭祀也說文誤引瑞禾以為導字之證字書

多取其說按漢百官志少府有導官主擇米導為禾

官則非瑞禾明矣

玉篇獬豸獸各有尾小打即死因風更生廣韻獬豸

狀如猿逢人則叩頭小打即死得風還活出異物志

正字通獬豸狀如猿而小曰赤尾短如無尾身如毛

鼻至尾一道有青毛廣寸許見人若慙屈頸叩頭擊

之即死以口向風須臾復活本作風字西陽雜俎一

名狴狴是也

禮曲禮所以使民決嫌疑定猶與也疏猶與二獸皆



進退多疑人之多疑者似之故謂之猶與按淮南子  
兵略訓擊其猶猶凌其與與又說文隴西謂犬子爲  
猶按猶古作尤音遙漢馬援傳尤豫未決集韻通猶  
豫毛氏先曰此字从犬曲其足與尤字不同

爾雅釋獸狡獪註卽獅子也漢順帝時蹀勒王來獻  
犛牛及師子東觀記獅子似虎正黃有髯衫尾端茸  
毛大如斗正字通獅衫者衫衫髯尾如斗怒則威在  
齒喜則威在尾獅古通師

述異記獍之爲獸狀如虎而小始生還食其母故  
曰梟獍韻會通作鏡前漢

食母破鏡獸名食父破鏡如羆而虎眼是獍本作鏡  
才旁後人所加

史記萬石君建爲郎中令洗沐歸謁親入子舍竊問  
侍者取親中裙廁臉身自浣滌註徐廣曰滌築垣短  
版音住謂廁溷垣墻隱于其側浣滌也蘇林曰臉亦  
作廁音投孟康曰側行清窬行中受糞者也東南人  
謂鑿木空中如曹謂之廁又史記註晉灼曰今世謂  
反閉小袖衫爲侯窬廁此最廁近身之衣也漢書註  
師古曰廁臉者近身之小衫若今汗衫也蘇音晉說  
是矣



雜與洛不同蜀有雜縣屬廣漢郡前漢地理志音山  
雜水所出南至新都谷入湔俗作洛非魚券云漢以  
火德王忌水故洛去水而加雜魏復改雜爲洛此河  
南之洛水也

今山東東昌府有茌平縣天文清類分野一統志皆  
作茌按漢書作茌兩字必有一誤

世齋瑣錄卷八

羅江 李調元 贊菴 撰

廣博物志明月之珠藏于蚌中蛟龍伏之案史記龜  
笑傳作蚺龍伏之蚺應駛字之訛按莊子達生篇作  
鯨龍躍之蓋神名也

宋濂隋室興亡論字文述敗薩水而九軍先後陷焉  
本是薩字錯寫作薩耳

唐書王式爲安南鄒護樹芳木爲柵胡三省通鑑註  
芳讀與棘同羊矢棗也按南志王式至安南樹芳木  
柵爲浚壕周圍刺竹寇不敢犯今交趾有芳木葉似



似青楊本生而直木理堅韌如中國櫟木民間採此木橫布外面甚耐久土人書作芳菲羊矢棗之棘宋史太宗謂崔偓佺曰四皓中一先生言用字加撇或云加點爾知否偓佺對曰臣聞刀用爲角音權兩點爲角音鹿用上一撇一點俱不成字然偓佺終屬臆說角字原有鹿音非別爲一字也字彙補謀字音媒者如晉人歌原田每每舍其舊而新是謀萊人歌三軍之士乎不與謀皆从謨杯反梅氏乃引荀子聖知不用愚者謀前車已覆後未知此謀字原作謨希切不音枚也

趙明誠曰費字有兩姓音讀不同其一音蜚嬴姓伯翳之後史記所載費昌費忠楚費無忌後費長房費禕之徒是也其一音祕出於魯季友邴邴費氏魯相費君是其後也

黃伯思云邴姓爲江南名族其姓讀如絺繡之絺而俗書爲邴因讀爲邴詵之邴詩清人在軸又與逐同詩碩人之軸箋云病也疏引爾雅逐病也逐與軸蓋古今字異史記大宛傳其東南有身毒國註卽天竺也又居元切音捐諸書字考身毒音捐毒又作捐毒按山海經



云東海之內北海之隅有國名天毒其人水居注卽  
天竺一名而歧出也  
蠶與蠶同劉向九歎咆蠶蠹於筐篋此字諸本不同  
展轉淆誤字彙作蠶奇字韻會補字作蠶劉子政集  
作蠶王逸楚辭章句作蠶按字書蠶爲蠶字之省又  
史記漢立閩君搖爲東海王都東甌今之永寧郡是  
也山海經甌在海中閩亦在海中又云閩越卽西甌  
今建安郡是也故今有東西甌之稱其皆言在海中  
者地皆濱海海水環之宛在中也考漢書有甌脫言  
境上斥埃也與此不同

說文用字本作𠂔从卜从中按徐鉉曰卜中乃可用  
也上書宜缺左首周調啁侗皆同此例今通𠂔用然  
字義不可不明

左傳註疏引地理志曰梁國留縣故戴國古者留戴  
聲相近故鄭氏詩箋讀俶載爲熾留是其音相同故  
漢於戴國立留縣案戴可讀爲留留不可讀爲戴以  
留入隊韻者非

韻會補疏與梳通楊雄頭蓬不暇疏又與疏同周禮  
臣妾聚斂疏材鄭註疏材百草根實可食者案字學  
指南曰疏所據反从疋奏疏也疏先姑反遠也从足



分疏疏為二字

蘇軾種松詩它年期汝三文高獨立仙翁毛髮綠老人有分不及見子孫見汝知遺耳角職通韻

古書用字各不同不可改易如周禮法多作灋三禮徧多作辯大戴禮而多作如惰多作墮那多譯作域漢書雍多作癰呂覽僅多作覲期多作旗莊子居多作姬是也當悉依原本俗妄改竄不可遵也

襪涼笠也炎暑戴笠見人必不曉事故字書以此義釋之海篇又謂當暑人樂袒裸而因盛服請見也魏程曉詩今世襪襪子觸熱到人家正用此意若以

涼笠訓襪襪恐於字義未確且笠於暑較宜又何嘗焉

豆古斗字左傳豆區釜鍾之類當作斗惟籩豆俎豆讀如字周禮夕官梓人食一豆肉飲一豆酒若讀如字則難解矣俗又以斗解之斗加豆作斗尤屬不通肴盾之屬亦曰醫管子兵不解醫

肝榆神名山海經肝榆之尸在大人北按盧枏放招賦左蔭肝榆本此

唐許敬宗賀慶雲表雕題鏤畺之類畺音義未詳案集韻古齒字作畺前人未暇深考謂雕題鏤齒皆夷



種也又鑿齒人名山海經羿與鑿齒戰於壽華之野  
注謂人齒如鑿長五寸又按楊雄賦鑿齒之徒則獸  
名也

管子抱蜀不言而廟堂既修註蜀祠器也按此與爾  
雅獨山蜀訓孤獨同抱蜀者言獨守其默不言而天  
下治也

蕪毒草也惟蜀中有之墨莊漫錄川峽間有一種惡  
草羅生于野土人呼為蕪麻其枝葉拂人肌肉即成  
瘡泡浸淫潰爛久不能愈謂此草也蕪音瓚按蕪音  
見白居易詩颶風千里黑蕪草四時青唐時已有今

蕪音搆玉篇齊民要術作蕪菜云似蒼荃菜誤墨莊  
漫錄音瓚誤正字通又音爛益誤矣

列子宋有蘭子注與闌同妄也凡人物不知生者謂  
蘭按蜀人謂人之妄為而無所顧恤者為闌子

金仁山論麻冕云三十升布則為笱一千二百目見  
四書說約按笱音扣布笱也今裁縫謂之笱線

紙帛字之譌呂涇野語錄序締敝墨渝蓋誤合紙帛  
為一

宋朱希真梅花詞便相折又歸來膽餅頓了餅與餅  
同



演繁露杜詩天子呼來不上船或言衣襟爲船誤安  
蜀人呼衣繫帶爲穿俗因改穿爲船此說非也蜀人  
謂加衣曰穿衣今猶然並未呼衣繫帶爲穿俗以船  
爲襟穿乃韻會衣領曰船而誤也李白故事自應从  
水中船爲是此時明皇與貴妃在溫泉故杜詩云爾  
三國志簡雍傳註或曰雍本姓耿幽州人語謂取爲  
簡遂隨音變之今按耿古幸切簡古限切二音迥別  
幽州人語亦從無呼耿爲簡者當从各音  
演繁露云徽州稻苦蟲害俗呼橫蟲按卽今之連蟲  
也

風土記曰蕊香菜根似茄根蜀人所謂菹香

字義總略云亭之毒之从生从母俗作亭毒誤

高駢發塚取髒楚城鬼趙喬現形獻書書載古文品  
外錄

九經考異云禮記粥粥若無能徐作粥粥

鮑照謝賜藥啟癩同山獄蒙靈藥之賜又初學記吞  
道元牋次婢良信有桓公司馬之癩按此卽疹字俗  
作疹遂誤作癩曹植詩憂思成疾疹無乃兒女仁一  
字義總略曰陸放翁筆記不知皴爲何字按皴牛領  
下垂皮畫家皴法卽此



俗言倏眦音秋彩填詞家多用此字蜀人翻用謂人不禮曰不倏不眦

小爾雅斤十謂之衡衡有半謂之秤秤二謂之鈞按秤俗稱字太平御覽諸葛亮曰我心如秤不能隨人低昂亦用俗字也

戰艦內貫以大木曰底滕今牒文有此字見字彙補  
民與匙同黃庭內景經玉笈金鑰長完堅李商隱曰  
高詩玉笈不動便門鎖一作笈字非也蔡襄茶錄云  
茶匙要擊拂有力又通作鋌後漢隗囂傳侍奉盥錯  
鋌割牲而盟是也

淮南子月死而羸蜺膳按蜺與蚌同今俗謂人吝嗇亦名曰膳

視肉聚形如牛肝有兩目南華逸篇人而不學謂之視肉  
今人俗書虱字誤抱朴子塞難蝨生於我而我非蝨之父母蝨非我之子孫蝨說文齧人蟲也按蜀語云牛蝨出在牛身上莊子濡需者豕蝨是也韓愈詩靈麻撮狗蝨皆作蝨六書正譌从蟲从孔孔卽迅字疾也蝨行疾會意字也

聿與壻同九經考異昏義壻執鴈入陸云壻一作聿



又王右軍女聶帖異晉書聶人聶云聶一聶聶  
意苜一曰禹母吞意苜而生禹故以為名

前漢食貨志又分遣大夫謁者教民煮木為酪註如  
淳曰作杏酪之屬也李陵答蘇武書羶肉酪漿以充  
飢渴又六書故酒類也北方以馬乳為酪故因謂渾  
酪而酥與醍醐皆因之禮雜記功衰飲水漿無鹽酪  
不能食食鹽酪可也註酢馘也與乳漿異陳澹集說  
訓乳漿非又正字通酪有乾濕二種元飲膳正要造  
法用乳半杓鍋肉炒過八餘乳熬數十沸頻以杓縱  
橫攪之傾出罐盛待冷畧取浮皮為酪入舊酪少許

紙封貯即成酪又乾酪法以酪就日曝使結掠去浮  
皮再曝至皮盡却入金炒少時器盛再曝作塊收用  
今俗謂物餘為臍古者一國嫁女二國往媵之媵之  
言送也副貳也義出于此唐書杜甫傳殘膏臍馥沾  
丐後人多矣韻會俗作剩非是  
如通作而前漢五行志引左傳星隕如雨註如而也  
星隕而且雨大戴禮而多作如古字也  
伎女樂也洪涯妓三皇時人娼家托始見萬物厚始  
一曰古未有妓至漢武始置營妓以待軍士之無妻  
室者見漢武外史



唐韻說文唵呬也詩曰民之方唵呬按詩小雅今本作殿尿

正字通嘽廣韻讀如瓢程大昌演繁露曰今世歌曲皆古鄭衛汎濫者曰嘽唱嘽音瓢按廣韻無瓢音正

字通誤而前集正音志作空嘽星嘽嘽而嘽而嘽

禮內則鳥鵲色而沙鳴鬱註沙猶嘶也按周禮天宮內饗註作漸韻會有漸無嘶

今韻略音義韻古音一國韻之二國音韻之類之

又再韻至史盡使人益少少韻韻再韻再韻再韻

蘇詩韻曰如韻又再韻再韻再韻再韻再韻再韻

正齋瑣錄卷九

羅江 李調元 贊菴 撰

壬錄

易經莧陸夫夫六書正譌云音桓上从卅是羊頭非

草頭下从兑如兔字非見字蓋山羊細角而大者按

此解莧字過奇未可据馬鄭王三家註皆云莧陸一

名商陸蓋草之柔脆者自應从現音為正管子地員

篇莧下於蒲莧註今菜之有赤莖者爾雅蕢赤莧必

作莧解方是

九經考異曰易羸豕孚蹢躅古文作蹄躅



北海相景君碑宜黍鼎輔按隸釋云字書無輔字當是借作拂取輔拂之義

史記天官書太白已出三日而復有微入二三日乃復盛出是謂奕按注奕謂退之不進也音軟戰國策鄭魏者楚之奕國

韓愈詩太白睽睽按太元經明復睽天中獨爛謂門光也王劭曰忽雷睽睽則謂電光

韻會荀子儒效篇曾不如相鷄狗之可以爲名也通雅狗从苟韓子曰蠅營狗苟故从苟也按荀子今本作狗

陳氏歸雲外集苜音葩百濟姓也案隋書百濟八代姓有苗氏無苜氏則苜乃苗字之訛

張衡賦經重瘖兮寂寞按文選章句云瘖古陰字書乃或諒瘖卽亮陰也

國語佞之見佞果喪其田佞平聲音陳按古田陳通音故陳敬仲奔齊後改田

行李與行理同左傳行理之命又漢郝閣頌行理咨嗟

史記龜策傳諸靈數筭莫如汝信索隱曰或是策之別名按卽策字多加刀旁非別名也



蘇轍鍾山詩老僧一身泉上住十年掃盡人間跡客  
到惟燒栢子香最飢坐視山前粥是屋月二韻通  
漢書元帝紀罷齊三服官李斐註齊國舊有三服之  
官春獻冠幘縹為首服統素為冬輕絹為夏師古曰  
縹與纒同按縹即今之方日紫也紫與沙同周禮內  
司服註素沙今之白縛也縛古文絹字  
芴中破別之也即今市井合同又佛詩曰偈佛文曰  
芴佛經三乘之業授聲聞芴光從頂入授辟支佛芴  
光從兩眉入授菩薩芴光從口入  
山海經東海之渚中有神人面鳥身名曰禺貌音未

詳案下文禺貌註云貌一本作號疑貌亦音號也

漢書有誰何卒註誰與譙通何與呵通譙呵如今關  
城盤詰之例

吐蕃聚落謂之慎蠡見字彙補

張衡思元賦天地細縵百卉含藹鳴鶴交頸睢鳩相  
和按細縵石淙碑作蓋蓋字詰曰藹古化字

樟木名按今案卓之卓亦借此見字彙補

梁蕭方等著三十國春秋方等二字其人名也不作

類字看佛書有方等經

兒寬傳縲屬不絕師古註縲索也是特錢貫名縲也



今竟以錢為白緇誤

埤蒼胘肱腸脹又腫也按韓文公詩形軀頓胘肱

輟耕錄絲引輿服志諸侯王以下以絲赤絲黹滕絲

字彙古文無此字按絲音護黃山谷剛卯辨云絲絲

繩也漢書本作絲當是絲字譌文

南史齊宣孝后傳薦茗糲炙魚古文品外錄糲讀作

策糲也

字彙補貌古文貌字汲冢周書五遠慎而近貌按荀

子疏房椽貌註曰貌或讀為邈言屋宇深邃綿邈也

然則貌乃俗作貌非古文也荀子貌而不工按今人

謂畫物為貌本此又作兒亦作兒

武夷幔亭記蕤卽水笞也細蕤卽苻也

周禮夏篆篆車名註夏赤也篆轂約也考工記鐘帶亦

謂之篆按書法考篆者傳也故車傳亦同此篆字

篆家有勾股法直曰股橫曰勾也

玉堂閑話以眉揖人曰繫輕脫貌从補莽反

笑本作咲前漢楊雄傳士有不談王道者則樵夫咲

之亦省作关今俗作笑或誤作笑歐陽氏云笑字俗

从竹从大非廣東新語人熊一名山笑

巨窳未窳皆人身穴道名見鐵炙大全



水葱一名翠管可以為席唐六典東牟郡歲貢水葱  
席六領

春秋傳卜籀徐曰謂讀卦爻辭也按元趙子昂詩石  
如飛帛墨如籀與求字相叶

緬甸西南國名即漢朱波也見雲南志

鄭康成所謂青州之蟹胥即今蟹醬

五臟亦作五倉古字通用也漢書谷永傳化色五倉  
之術皆左道以欺眾又作臧前漢王吉傳吸新吐故  
以煉五臧攷藝文志有客疾五臧狂顛病方

玉篇引禮記脠色以溫之是柔色宋本禮記作脠脠

### 古柔字

脠本謂頰輔姿好也楚辭脠輔奇牙宜笑嗎只今謂  
面上黑子亦謂脠於協切

俗言人老革不曉事按方言革老也南楚江湘之間  
代語也

詩有豕白蹄烝涉波矣箋云令離其繒牧之處與眾  
豕涉入水之波連矣按檜豕所寢也箋誤以檜為繒  
今人謂勒馬之帶為轡頭按詩儻革冲冲疏馬轡所  
鞞之外有餘垂者謂之革此言車飾非今人騎馬之  
轡頭也



今之言鞞猶古之言鞞西京雜記開匣投鞞卽刀室也詩鞞琫容刀是也

唐儒學傳風縞露沐按縞當作縞行纏行滕也古樂府有雙行纏

丈夫無婦曰索見字彙補按古人謂索居卽鰥居

菲裊葵詩言采其菲琳九切据此則菲卽菲字而增韻以爲蒲菲誤

憂本作憊或作憊說文从心从頁頁首也心憂則髮白字彙補又作優引詩布政憂憂按說文優憂和之行也後人以憊字从憂遂以憂和从優浸失六書之

原矣按優與優同

余初發伊犁行至涿鹿見店壁有詩云聞道

吳書下東山迨謝公輿情遷變喜

帝簡孝移忠雨露勞民舊風霜卞鉞雄微官倭驅策

感激天恩忠尾題聞袁制軍起服再總直督志喜不

署名但書雪亭二字不知何意制軍卽清愨公奏余

贖臯者時猶未至任也公一生清廉正直具見此詩

其書法道勁兼篆隸意每句一古字如吳古天字迨

古起字遷古憂字孝古孝字勇古兵字卞古節字倭

古備字天古矢字不知何故想偶戲筆也但孝音教



與孝不同見字彙補係偶誤因錄而附正之  
弟妻謂夫之嫂曰姆呂祖謙紫薇雜記呂氏母母受  
媼房婢拜媼見母母房婢拜即答今俗兄婦呼弟妻  
曰媼媼弟妻呼兄嫂為姆姆即母母也又說文蜀人  
呼母曰姐按今無此呼

朝鮮用中國書獨以姦為好字好為姦字見正字通  
婦稱姑為威姑猶子稱父為嚴君說文威姑也引漢  
律父告威姑正字通按漢律威姑二字宜連讀信如  
說文訓以告姑姑豈成文理按古美女有南威  
楊雄曰鼃蟲名又姓衛大夫史鼃之後漢有鼃錯按

漢書景帝紀作晁錯註古朝字然考字書朝鼃二字  
音同義異絕不相蒙廣韻陟遙切音昭與朝同楚辭  
九章甲之鼃吾以行王逸註鼃旦也前漢嚴助傳鼃  
不及夕正字通云杜林以鼃為朝夕之朝林罕非之  
同文備考亦云鼃借為朝非然楚辭及漢書註竺云  
古朝字而廣韻亦云與朝同則未為無據

周禮冬官考工記匠人經涂九軌註軌謂轍廣非軌  
即轍也韻會輪有高下廣狹皆定于軌輪中之軌既  
同則轍迹亦同因謂車轍亦曰軌其實軌乃轉頭也  
自說文以軌為車轍後人沿之遂專以車轍訓軌失



其字之本義矣邢昺孝經序疏云兩轍之間曰軌車  
所轆曰轍此爲確詁云按莊子人間世螳螂怒臂以  
當車轍別作軼淮南子道應訓絕塵弭轍別作躒史  
記陳平傳門外多長者車轍別作徹古字多通用不  
必泥

鄭氏謂軼爲輿四面木博雅軼謂之枕釋名軼枕也  
軼橫在前如卧牀之有橫枕也枕有橫無直則四面  
之說非也韻會軼註引秦風小戎倭收註云收軼也  
疏云大車前軼至後軼其深八尺兵車之軼四尺四  
寸比之爲淺故曰淺收收者車前後兩端橫木所以

收斂所載者也合鄭註與詩疏觀之則是四面方者  
爲輿前後橫者爲軼皆加于伏兔之上以載人物者  
也鄭註屢變其辭非自相矛盾各就本文所重言耳  
考工記註輿下當橫軸之處曰伏兔

米芾書史隋唐藏書皆金題玉躡錦躡玉躡軸心也  
今裝潢家謂裱長幅曰軸子躡徒感切音菖卷首帖  
綾又謂之玉池有毳路錦躡棲臺錦躡檉蒲錦躡  
大戴禮本命篇人生而不具者五目無見不能食不  
能食不能行不能言不能化三月而徹眇然後能有  
見八月生齒然後食菘而生臙然後能行三年睛合



然後能言十有六情通然後能化按昀音田亭年切  
目轉視貌今本誤作昀臚音牝膝蓋也瞎繹史作瞎  
虛其切音熙說文目童子精也言精合乃言若作瞎  
多熱也卽熹字于義未合按瞎家語作顛謂凶門也  
近是宋人有顛顛經治童子病凶頭會腦蓋也象形  
魏校曰頂門也子在母胎諸竅尙閉唯臍內氣凶爲  
之通氣骨獨未合旣生則竅開口鼻內氣尾閭爲之  
洩氣凶乃漸合陰陽升降之道也方書頂中央旋毛  
中爲百會百會前一寸半爲前頂百會前三寸卽凶  
門俗作顛謂凶合乃能言也

萃說文大笑也讀若詩瓜瓞萃萃之萃按詩大雅今  
本作啐啐傳云啐啐然多實也說文所引詩當是古  
本

嚶嚶吳人呼狗方言也音屢

玉篇大啜曰噤引呂氏春秋伊尹曰酸而不噤按今  
本作酸而不醋

田川篇音窻孔穴也此俗書象形非古文



心齋瑣錄卷十

羅江 李調元 贊菴 撰

癸錄

秦鐵權銘諸侯器首大安廣川書跋云此始皇詔也  
黔寫作器

史記秦記天子賀以顛敝按黼古文黼字裴龍駒云  
史記有此等古字乃為好本

亢倉子耳聃目聃註古聽字梅氏云古無此字非  
也

浮橋曰航晉時有朱雀航榻航按淮南子註方兩小



船竝與共濟為船

韓昌黎集椳闔扇楔楔音屑門兩旁木秩即今府署

大門脫限者兩旁柱兩木于椳之端是也又字彙補

營造法式有雲斗烏楔

漢書趙禹傳禹為人廉裾按裾與倨同傲也

烏稼即烏鴉也見字彙補古字假借類如此殊不可

為訓

唐椿原病集釋音病危喉中瘡癩聲按瘡音杭癩音

郎猶今人云杭郎杭響是也

觚竈額也南華逸編仲尼讀春秋老吶踞竈觚而聽

抱朴子乘躄周流天下躄道有三一龍躄二氣躄三

鹿盧躄按躄橈同

芟本草名因與天近即芟草也亦謂之苜草碧落碑

謬借芟為天字後好奇者从之遂以芟為古文天字

荀子成相篇聽之經明其請按史記禮書請文俱盡

徐廣曰古情字多假借作請諸子中多有此

禮雜記諸侯相禭註疏云散而言之贈車馬曰禭禮

少儀敵者曰禭言以衣送死者遂彼生時之意也按

西京雜記趙飛燕女弟遺書曰謹上禭三十五條以

陳踴躍之心据此禭又不獨送死之禮



鳥網魚網皆名罕說文水中魚罕

師曠禽經覆卵則鶴入水鷺臙月註云伏卵則向月取氣助卵按凡物無乳者卵生卵中黃爲陰外白爲陽魂魄相待也又撫育人曰卵翼左傳白公勝如卵予翼而長之是也

今人謂舟停沙曰閣字應作艘音珂韻會小補船著沙不行也  
長楊賦云逮至聖文隨風乘流方垂意於至寧躬服節儉緜衣不敝革鞜不穿穿讀如春與文寧叶一本作穿字按穿音鑽身入穴中也

李正巳曰園亭中藥闌闌卽藥藥卽闌猶言園授花藥之闌也漢書闌入宮禁字多作草下闌則藥闌字義猶分明也杜詩乘興還來看藥闌王維詩藥闌花徑衡門裏皆貪新麗而理未通

集韻除草曰芟除木曰柞而戰國策屬之讐柞亦可作酬酢用左思魏都賦讐技篆籀注謂一人持本一人讀書如怨家相對是讐柞二字皆可借用

李賀開愁歌主人勸我養心骨莫受俗物相填玃按玃音灰與厖同唐音統籤填玃寫俗物撓塞心胷之意



栲栳音同考老盛物器卽古之簳屈竹爲之見正字  
通按元史儀衛志王輅用栲栳輪言其形曲也亦作  
筓筓

肴核亦作肴覈周禮地官大司徒三日邱陵其植物  
宜覈物註李梅之屬莊子剋核太甚則必有不肖之  
心應之是核古皆通覈

儀禮有司徹乃燂尸俎註古文執作尋記或作燻字  
典引春秋傳曰若可燻也亦可寒也按左傳哀十二  
年今本作尋

廣韻邵公夷封燕爲秦所滅子孫以國爲氏漢司燕

倉按史記仲尼弟子傳燕伋字思是春秋時卽有燕  
姓廣韻殆未細考

焉今皆作語辭按說文焉烏黃色出於江淮象形禽  
經黃鳳謂之焉是焉爲助辭借字也又借作夷字周  
禮秋官焉使則介之註謂夷使使於四夷此直改焉  
作夷不獨音同也正字通云周禮焉字連上句讀居  
于其國則掌行人之勞辱事焉使則介之語助也當  
如字讀非据其說亦順但二鄭作夷必非無據是焉  
夷古通用至禮三年問焉使倍之荀子禮論篇作案  
使倍之此則方言各異讀書通謂焉通作案則臆說



也  
棚音彭向疑唐人詩無用之者考東京歲時記七多  
家家錦采結為乞巧棚唐書朱泚大治戰棚雲橋則  
唐已有之說文棧訓棚案棧卽今棧道漢張良說漢  
王燒絕棧道崔浩謂險絕之處旁鑿山巖施版梁爲  
閣則非歲時記所謂棚矣疑棚古皆以木爲之故說  
文訓爲棧今則用席矣  
小爾雅二十四銖曰兩有半曰捷倍捷曰舉倍舉曰  
錡謂之鍤宋咸曰舉三兩鍤六兩書呂刑其罰百鍤  
傳六兩曰鍤鍤黃鐵也說文鍤戶闌反六兩也鄭及

爾雅同說文云錡十銖二十五分銖之十三或曰二  
十兩爲錡周官考工記戈戟皆重三錡劔重九錡馬  
融云錡量名當與呂刑錡同鄭康成云鍤乃輕重之  
名今東萊稱或以大半兩稱爲鈞爲十鈞爲環環重  
六兩有大半兩鍤與錡同則三錡爲一斤四兩按六  
書故說文十銖二十五分之十三爲錡則三錡不得  
爲一斤四兩也且戈戟才重三十一銖爲已輕矣至  
二十兩爲錡則劔重九錡十有一斤四兩爲已重矣  
亦不然也鍤錡要皆六兩實一字也黃鐵今之銅也  
詩王事鞅掌傳疏鞅掌失容也箋鞅猶荷也掌謂捧



之也負荷捧持以趨走言促遽也今俗語以職煩爲  
鞅掌

周禮以肺石達窮民註肺赤石也演繁露以爲石形  
如肺按肺謂書札正韻削木札曰肺史記惠景閒侯  
者年表侯子弟卽牘背也若肺腑註喻人主疎木之  
親如木札出于木樹皮附于樹也前漢楚元王傳臣  
幸得託肺腑註一說肺謂斫木之肺札也

禮內則夏宜牝鱠膳膏臊註牝乾雉也戴侗謂夏暑  
不可新殺故行牝鱠爲常牝鳥獸乾脂也似近理

周禮小祝贊隋守祧旣祭以藏其隋註鄭康成曰隋

尸所祭肺脊黍稷之屬藏之以依神以此說隋卽臙  
之譌裂肉也

說文引詩臙褐暴虎按詩鄭風今作禮

臙說文臙臙也正字通子初生所繫也斷之爲臙帶

以其當胃腎之中前直神闕後直命門故謂之臙

博雅臙濁也書康誥王曰外事汝陳時臙傳臙法也

今按察司稱臙司本此

說文与賜予也从一勺与今俗作與已非古字

班固答賓戲轡龍虎之文舊矣註按轡被也漢書轡

三塗又文選長轡也引韓愈詩親戚相覘轡皆言視



也

蜀本與筍同取魚竹器也故从网今字書多註蜀扇縣名案前後漢書苟扇屬交趾郡原未常作蜀扇下知何以傳譌至此

曹公所作劉孝綽詩夕景照諺塘字彙補塘名也按凡門堂臺榭之別出者皆謂之移周有諺臺晉有諺門石林燕語東華門北有門與內東相值謂之諺門今俗作移門按此則諺當訓別出之義而遽定以為塘名者似于義無取所

比字不可以偏旁互移如查字移且于左為相音

木器也杏字倒寫為呆即梅字也呆俗誤作癡獸之

獸非

冬至陰之復也夏至陽之復也正字通夏至日日長至是日晝漏刻五十九夜四十一先此漏刻尚五十八日之長于是而極故曰日長至至取極至之義呂覽十二紀仲夏月日長至是也冬至亦曰日長至是日晝刻四十一夜五十九過此晝一刻即四十二刻日之長于是而始故亦曰日長至至取來至之義考禮郊特牲曰郊之祭迎長日之至是也然呂覽于仲冬則又曰日短至黃震曰世俗多誤冬至為長至不



知乃短至也據此說短至宜為冬至亦謂之日長至者陽之始長也扶陽抑陰之義也  
史說文草器也古象形引論語荷史而過孔氏之門或作蘆按論語今作蕢  
日行有次舍淮南子天文訓日入于虞淵之汜暉于蒙谷之蒲行九州七舍鄭璞遊仙詩迴日向三舍註十八宿一宿為一舍又師行一宿為舍增韻又三十五里為一舍左傳倍二十三年晉楚治兵遇于中原其辟君三舍註一舍三十里又釋典一俱廬舍註四里為一俱廬舍一里三百六十步一俱廬舍註一千

四百八十步又按管子是為十畝言每里為一畝畝亦里也

尊下臺曰舟若今時承槃也周禮春官司尊春祀夏禴禩用雞彝鳥彝皆有舟正字通一說古彝有舟設而陳之為禮神之器以酌以裸皆挹諸其中而注之舟與彝二器相須猶尊之與壺餅之與壘先儒謂舟形如盤若舟之載物彝居其上非也今考漢敦定舟欵花舟舟之用在於容非虛設以承彝也形制詳博

古圖

正字通今俗呼兵卒偵巡者曰哨船讀若諫又名金



翅史樊毅謂袁憲曰京口采石各須銳兵併出金翅  
二百註金翅卽哨船喻迅疾也

高齋漫錄世言祕色磁器錢氏有國時越州燒進爲  
供奉之物臣庶不得用故云祕色  
說文引論語色艷如也徐曰盛氣色也按今本作勃  
呂氏春秋艷然充盛手足矜者兵革之色也  
禮明堂位注齊人謂無髮爲禿楊偁與鬻同考周禮  
天官醫師凡邦之有疾病者疔瘍者造焉註疔頭瘍  
謂禿也又博雅疔痂也字彙補瘡上甲禿頭上瘡突  
起也俗呼疙禿淮南子齊俗訓親母爲其子治疙禿

血流至耳見者以爲愛之至也使出于繼母則過者  
以爲嫉也事之情一也所從觀者異也類篇或作疔  
集韻痂禿也一曰創也春發爲燕痂秋發爲鴈痂

天癸天乙所生之癸水黃帝素問女子二七而天癸  
至方書男之精女之血先天得之以成形後天得之  
以有生故曰天癸說文本作癸象水从四方流入地  
中之形癸承壬象人足六書正譌交錯二本度地以  
取平也義同準篆从二木象形因聲借爲壬癸字隸  
別作癸揆揆丛通



己亥  
珠金  
卷十

九







